



EL PROYECTO DE MUJERES Y NIÑOS INMIGRANTES
CITY BAR JUSTICE CENTER
42 WEST 44TH STREET
NEW YORK, NY 10036

GUÍA DE RECURSOS PARA EL EMPODERAMIENTO ECONÓMICO

Versión 3.1
Actualizado Enero del 2017

Esta publicación fue creada por el City Bar Justice Center en enero del 2012.

La información y recursos proporcionados por esta guía son únicamente para la conveniencia y asistencia de sus lectores. Esta guía no constituye asesoría legal. Los lectores buscando asesoramiento legal deben consultar a un abogado calificado. El City Bar Justice Center no promociona ni hace representaciones o garantías con respecto a la información o servicios ofrecidos por o a través de los recursos mencionados en esta guía.

Puede copiar, reimprimir, publicar, reproducir, o exhibir los materiales del City Bar Justice Center, excluyendo fotos, para fines no comerciales, siempre que se atribuya esos materiales en forma apropiada y de acuerdo a la política de reutilización del City Bar Justice Center, que se puede encontrar en www.citybarjusticecenter.org.

INTRODUCCIÓN

La misión del City Bar Justice Center (Centro de Justicia) es aumentar el acceso a la justicia mediante el aprovechamiento de los recursos de la comunidad legal de Nueva York. Por nuestra relación con el New York City Bar, el Centro de Justicia ofrece la asistencia legal a los que la necesitan; moviliza a los abogados, los bufetes de abogados, los departamentos legales de empresas, y otras instituciones legales para proveer servicios legales de pro bono; educa al público sobre las cuestiones legales; fomenta las relaciones estratégicas; e impacta la política pública.

Los proyectos del Centro de Justicia se enfocan en tres áreas diferentes: la Justicia Económica, la Justicia de los Inmigrantes; y el Acceso a las Innovaciones de la Justicia. Estos proyectos, conjuntamente con una línea directa legal y gratuita de gran volumen y un repositorio de desarrollo pro bono, atienden a la necesidad insatisfecha de servicios legales in Nueva York.

El Proyecto De Mujeres y Niños Inmigrantes (IWC) es una de las iniciativas centrales del Centro de Justicia. El proyecto empezó en 1996 en respuesta a los nuevos desarrollos en la ley de la inmigración provocados por el Acto de Violencia Contra la Mujer (VAWA) de 1994. Desde su creación, IWC ha ayudado a cientos de sobrevivientes de la violencia doméstica con la regularización de su estatus migratorio en los Estados Unidos. En 2002, IWC amplió su misión en respuesta a la aprobación del Acto de Protección para las Víctimas de Tráfico.

IWC ofrece la asistencia legal gratuita a los inmigrantes sobrevivientes de los delitos violentos, incluyendo la violencia doméstica, el asalto sexual, la trata de personas, el abuso infantil, y otros delitos violentos. Los abogados voluntarios asisten a estos clientes con la preparación de solicitudes de inmigración para estabilizar su estatus migratorio. También ofrecemos asistencia o referencias en los asuntos civiles y penales, así como el apoyo de beneficios públicos. IWC recibe referencias de las organizaciones comunitarias, la agencia del orden público, y las organizaciones de violencia doméstica y trata de personas. Nuestros clientes vienen de países de todo el mundo, incluyendo China, la República Dominicana, India, Trinidad, Guyana, Gran Bretaña, Colombia, Brasil, India, Nigeria, Rusia, y muchos otros países. El personal del IWC también capacita a los abogados, los agentes de policía, la judicatura, los proveedores de servicios sociales, los profesionales de la salud, y otros, sobre la trata de personas, la violencia doméstica, y los remedios de inmigración para las víctimas de delitos.

Esta guía fue desarrollada para ayudar a los clientes de IWC, pero creemos que va a ayudar a muchos otros neoyorquinos que están entrando en el mercado laboral por la primera vez, investigando las universidades u otros programas educativos, o buscando cambiar de profesión. Algunos recursos en esta guía pueden ser dirigidos a alguna población específica, tener alguna pauta de ingresos, o tener otros criterios específicos. Le sugerimos llamar con antelación para asegurarse que la información presentada aquí es precisa. Damos la bienvenida a sus comentarios, actualizaciones, y experiencias usando esta guía. Usted puede enviarnos un correo electrónico a iwc@nycbar.org o llamarnos al 212-382-4711.

Suzanne Tomatore, Esq.
Directora, El Proyecto De Mujeres y Niños Inmigrantes

SOBRE ESTA GUÍA

En nuestro trabajo asistiendo a las víctimas inmigrantes de los delitos violentos, frecuentemente referimos clientes a otras organizaciones de servicios legales y sociales. Nuestros clientes de bajos ingresos sufren de una amplia gama de problemas legales, económicos, y personales, además de los temas de inmigración para los que ofrecemos asistencia directa. Nos dimos cuenta que un solo recurso recopilando información de contacto para la educación y otras organizaciones de servicio que atienden a poblaciones de bajos ingresos o inmigrantes sería de gran ayuda para nosotros en nuestro trabajo y para nuestros clientes.

Aunque esta guía está específicamente destinada para las víctimas inmigrantes de delitos violentos, también tiene información útil para los residentes de bajos ingresos en Nueva York. La información en esta guía está actualizada a octubre de 2016. Sin embargo, no podemos garantizar que siga siendo actual y sugerimos fuertemente llamar con antelación para asegurarse que la organización y/o programa indicado todavía esté en funcionamiento antes de recomendarlo a alguien. Además, mientras la mayoría de los servicios mencionados son gratuitos para los neoyorquinos de bajos ingresos, algunos pueden cobrar una tarifa reducida. Hemos tratado de indicar todos los cargos que se aplican. Tenga en cuenta que no todos los programas mencionados tienen servicios en español. Por favor, consulte nuestro sitio web para la versión más actualizada de esta guía: <http://www.citybarjusticecenter.org>.

Esta guía no está destinada a promocionar específicamente ninguna organización en particular. El único motivo en nuestra decisión de incluir la información de alguna organización era si nos pareció que podría ofrecer un servicio útil para nuestros clientes. Por lo tanto, no podemos garantizar la calidad de servicio de las organizaciones incluidas en esta guía.

ÍNDICE

A. LA EDUCACIÓN FUNDAMENTAL	6
B. LOS BENEFICIOS PÚBLICOS.....	18
C. LA CAPACITACIÓN LABORAL Y COLOCACIÓN.....	22
D. SUS DERECHOS EN EL LUGAR DE TRABAJO.....	44
E. LAS AGENCIAS DE EMPLEO Y SUS DERECHOS	46
F. LAS FINANZAS PERSONALES	47
G. LA AYUDA FINANCIERA PARA LA EDUCACIÓN SUPERIOR.....	50
H. LOS RECURSOS PARA PEQUEÑAS EMPRESAS.....	55
I. ESCOGER UN PROVEEDOR DE CUIDADO INFANTIL.....	65

A. LA EDUCACIÓN FUNDAMENTAL

Muchos de nuestros clientes son nuevos a los Estados Unidos y les gustaría aprender inglés, una habilidad nueva, obtener un título de equivalencia de escuela secundaria o recibir una certificación que les permitiría solicitar un empleo mejor. Esta sección de la guía tiene información sobre la Educación Básica (BE), Inglés como Segundo Idioma (ESL) y las clases de preparación para el examen TASC (anteriormente el GED). También sugerimos llamar al 311 para más recursos del ESL y TASC.

Ubicación	Organización	Dirección e información de contacto	Servicios ofrecidos y los requisitos
En toda la ciudad	NYC Office of Adult and Continuing Education	http://schools.nyc.gov/community/AdultEd/default.htm Información general: 718-638-2635	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de educación básica y ESL • Clases de preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Educación profesional y técnica <p>GRATIS Para los adultos mayores de 21 años Horas de sesiones varían por sitio</p>
	Bronx Adult Learning Center	3450 E. Tremont Ave, Rm. 323 Bronx, NY 10465 718-863-4057	
	Queens Adult Learning Center	27-35 Jackson Avenue, 3rd fl. Long Island City, NY 11101 718-361-9480	
	Mid-Manhattan Adult Learning Center	212 West 120th Street New York, NY 10027 212-666-1919 or 212-666-1920	
	OACE Central Office Brooklyn Adult Learning Center	475 Nostrand Avenue, Rm. 105 Brooklyn, NY 11216 718-638-2635	
	<u>City University of New York – CUNY</u>	http://www.cuny.edu/academics/conted.html	<p>Clases GRATUITAS de ESL, educación básica*, y preparación para el TASC (anteriormente el GED). Clases ofrecidos en 14 ubicaciones por toda la ciudad.</p> <p>Para más información, clique «Adult Literacy» en el lado derecho del sitio de web.</p> <p>*Las clases de educación básica requieren un nivel de leer del sexto grado por lo menos; las clases de educación básica no se ofrecen en todas las ubicaciones.</p> <p>Todos tipos de clases no se ofrecen en todas las ubicaciones. Llame la ubicación más cerca de ti para averiguar que se ofrece.</p> <p>GRATIS Horas de sesiones varían por sitio</p>
	Hostos Community College (Bronx)	500 Grand Concourse 718.518.6723	
	Bronx Community College (Bronx)	181st St. & University Ave. 718.289.5834	
	Lehman College (Bronx)	250 Bedford Park Blvd. 718.960.8807	
	Kingsborough Community College (Brooklyn)	2001 Oriental Blvd., T231 718.368.4870	
	New York City College of Technology (Brooklyn)	25 Chapel St., 4th Floor 718.552.1140	
	Medgar Evers College (Brooklyn)	1150 Carroll St., Rm. 218 718.270.6400	
	Brooklyn College (Brooklyn)	2900 Bedford Ave. 718.951.4117	
	Borough of Manhattan Community College	25 Broadway, 8 th Floor 212.346.8890	

	<p>(Manhattan)</p> <p>Hunter College (Manhattan)</p> <p>City College of New York (Manhattan)</p> <p>LaGuardia Community College (Queens)</p> <p>York College (Queens)</p> <p>Queensborough Community College (Queens)</p> <p>College of Staten Island (Staten Island)</p>	<p>695 Park Ave. 212.772.4620</p> <p>138th St. & Convent Ave. 212.650.7312 · 212.650.7596</p> <p>31-10 Thomson Ave. 718.482.5380</p> <p>94-43 159th St., Rm. 104 718.262.3860</p> <p>222-05 56th Ave. 718.631.6363/6371</p> <p>2800 Victory Blvd. 718.982.2174</p>	
	<p><u>Pathways to Graduation (P2G)</u></p> <p>Bronx Referral Center</p> <p>Central Brooklyn Referral Center</p> <p>Downtown Brooklyn Referral Center</p> <p>Midtown Manhattan Referral Center</p> <p>Queens Referral Center</p> <p>Staten Island Referral Center</p>	<p>http://pathograd.org/</p> <p>1010 Rev. James Polite Avenue, Room 436 Bronx , NY 10459 718.518.3320</p> <p>832 Marcy Avenue, 2nd Floor Brooklyn , NY 11216 718.636.5770</p> <p>69 Schermerhorn Street Brooklyn , NY 11201 718.935.9457</p> <p>269 West 35th Street, 11th Floor New York , NY 10018 212.244.1274</p> <p>162-02 Hillside Avenue Queens , NY 11432 718.739.2100</p> <p>450 St. Marks Place Staten Island , NY 10301 718.273.3225</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y preparación para el TASC bilingüe • «Internships» pagados • Algunos sitios ofrecen desayuno y/o almuerzo a los estudiantes elegibles • Metrocards para estudiantes elegibles • «College and Career Resource Centers» para ayudarse en planificar para el futuro después del diploma. <p>GRATIS Para las personas que tienen entre 17 y 21 años Jornada completa</p>
	<p><u>Jewish Community Council of Greater Coney Island</u></p>	<p>www.jccgci.org</p> <p>Oficina Principal: 3001 W 37th St. Brooklyn, NY 11224 718.449.5000 x2237 AdultLiteracy@jccgci.org</p> <p>Clases ofrecidas por toda la ciudad. Llame para encontrar el sitio más cerca a usted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL/ingles profesional y educación básica • Clases de preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Capacitación y colocación para refugiados, asilados y otros inmigrantes específicos (mire el sito de web) • Capacitación técnico <p>GRATIS Edades de 18+ Horas y ubicaciones de clases varían</p> <p>*Servicios son disponibles para refugiados y asilados</p>

			hasta 5 años después de la fecha de su llegada en los EEUU o cuando aprobó su estatus.
Bronx	<u>New York Public Library</u>	www.nypl.org 321 East 140 Street 718.665.4878 1985 Westchester Avenue 718.829.7830 155 East 173rd Street 718.583.6611 877 Southern Boulevard 718.617.0338 291 West 231st Street 718.548.5656 310 East Kingsbridge Road 718.579.4244	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y educación básica • Clases de conversación en inglés • Clases de tecnología • Servicios de empleo y finanza • Programas extra-curriculares y ayuda con tarea para los jóvenes y adolescentes <p>Las bibliotecas también ofrecen servicios como computadoras públicas, Wi-Fi gratuito, escáneres, fotocopadoras e impresoras.</p> <p>GRATIS Para todas edades (16+ para las clases de educación de adultos) Horas de clases varían por ubicación</p>
	<u>Aspira of New York – Beacon Program</u>	http://www.aspirany.org/content/aspira-beacon-community-centers Beacon @ MS343 345 Brook Avenue Bronx New York 10454 718.585.3353	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y inglés general <p>GRATIS Edades de 21+ Lu/Mx/Ju 6-9 de la noche</p>
	<u>Grace Outreach</u>	www.graceoutreachbronx.org 378 East 151 st Street, 5 th Floor Bronx, NY 10455 718.328.0580 718.328.6128 info@graceoutreachbronx.org	<ul style="list-style-type: none"> • Centro de Educación para el TASC (anteriormente el GED) • Programa de preparación para la universidad que ayuda a los estudiantes en matricular en CUNY, incluso clases de leer, escribir, matemáticas y búsqueda de información • Ayuda con aplicar para ayuda financiera <p>\$50 para estudiantes nuevos; \$40 para estudiantes de regreso Edades de 18+ Jornada completa, Lu-Vi</p>
	<u>Mercy Center</u>	www.mercycenterbronx.org 377 East 145 th Street Bronx, NY 10454 718.993.2789 332 E 149th St, 8th Floor Bronx, NY 10451 718.942.9815	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL <ul style="list-style-type: none"> ○ ESL intensiva ○ ESL y ciudadanía ○ ESL y hospitalidad • Clases de alfabetización tecnológica • Talleres de alfabetización financiera • Clases de preparación para el TASC (anteriormente el GED) <p>GRATIS (deposito reembolsable por un libro) Edades de 18+ Clases de mañana: Ma-Vi, 9-11:30 Clases de tarde: Lu-Ju, 6:30-8:45 Clases ofrecidas en inglés y español Clases cambian frecuentemente. Asegura con el sitio de web para las clases actuales.</p>

	<u>South Bronx Overall Economic Development Corporation</u>	https://sobro.org/learn/adult-education/ 555 Bergen Avenue Bronx, NY 10455 718.292.3113	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de preparación para el TASC (anteriormente el GED) <p>GRATIS Edades de 18-23 Matriculación: Miércoles, 9 por la mañana</p>
	<u>SUNY Bronx Educational Opportunity Center</u>	http://www.bronxeoc.org/academics.html 1666 Bathgate Avenue Bronx, New York 10457 718.530.7000	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y educación básica • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) en los áreas de leer, escribir y matemáticas • Preparación para la universidad • Capacitaciones vocacionales variadas <p>GRATIS Edades de 18+ Jornada completa, Lu-Vi</p>
Brooklyn	<u>Agudath Israel of America Community Services</u>	1577 Coney Island Ave. Brooklyn, NY 11230 212.809.5935 ext. 1	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL <p>GRATIS Edades de 18+ Horas de clases varían por nivel</p>
	<u>The Arab-American Family Support Center</u>	www.aafscny.org 150 Court St., 3rd Floor Brooklyn, NY 11201 718.643.8000 Nidal Alloubane nidal@aafscny.org 718.643.8000 ext. 27	<p><u>Programa de Educación y Alfabetización de Adultos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Preparación para ciudadanía • Clases de alfabetización para mujeres <p>GRATIS Edades de 18+ Clases ofrecidas Lu-Vi, 9am-1pm</p>
	<u>Brooklyn Public Library-Adult Literacy</u> Bedford Learning Center Central Library Learning Center Coney Island Library Learning Center Eastern Parkway Library Learning Center Flatbush Library Learning Center	www.brooklynpubliclibrary.org 496 Franklin Avenue 718.623.2134 10 Grand Army Plaza 718.230.2191 1901 Mermaid Ave. 718.265.3880 1044 Eastern Parkway 718.788.9330 22 Linden Blvd. 718.856.2631	<p><u>Library Learning Centers (Centros de Aprender)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Clases de educación básica para anglohablantes adultos • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) para los adultos y adultos jóvenes • Clases de inglés y inglés profesional <p>GRATIS Edades de 18+ Horas varían por ubicación</p> <p>Para más información, haz clic en «Only at BPL» en el lado izquierda del sitio de web, y después haz clic en «Adult Literacy.»</p>
	<u>Brooklyn Chinese-American Association</u>	www.bca.net 5000 8th Ave. Brooklyn, NY 11220 718.438.0008	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de educación básica y ESL • Alfabetización familiar • Capacitación de habilidades del empleo • Servicios del empleo como escribir un resume, practica de entrevistas, contratación vocacional, etc. <p>GRATIS</p>

			Todas edades Jornada completa, Lu-Vi (algunas clases se ofrecen durante el fin de semana)
	<u>Brooklyn Adult Learning Center</u>	www.adultednyc.org 475 Nostrand Ave. Brooklyn, NY 11216 718.638.2635 ext. 2	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y educación básica • Clases de preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Clases de alfabetización tecnológica • Educacional técnica • Educación profesional <p>GRATIS Edades de 21+ Clases ofrecidas por las mañanas, las tardes y los sábados</p>
	<u>CAMBA</u>	http://literacycamba.org/ 885 Flatbush Ave., 4th Floor Brooklyn, NY 11226 718.940.3453	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Alfabetización tecnológica • Servicios de consejo con respeto a la alimentación, la vivienda, el cuidado de niños, la inmigración y el empleo <p>GRATIS Edades de 16+ Lu-Vi, por las mañanas, los medio-días y las tardes</p>
	<u>Council of Jewish Organizations of Flatbush</u>	www.cojoflatbush.org 1523 Avenue M, 3 rd Floor Brooklyn, NY 11230-5211 718.377.2900 ext. 1575 ESL: 718-253-5547	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y ciudadanía • Servicios vocacionales como capacitación y colocación • Clases de alfabetización tecnológica <p>GRATIS Edades de 18+ ESL 1ro nivel: Lu/Mx, 10-1 ESL 2do nivel: Ma/Ju, 10-1</p>
	<u>Cypress Hills Local Development Corp.</u>	www.cypresshills.org 528 Ridgewood Ave, Brooklyn, NY 11208 718.647.2800 Para HSE llame al 718.715.8602	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Servicios vocacionales como capacitación y colocación <p>GRATIS Edades de 17-24 Lu-Ju, por la mañana y la tarde</p>
	<u>Edith and Carl Marks Jewish Community House of Bensonhurst</u>	http://www.jchb.org/adults/ 7802 Bay Parkway Brooklyn, NY 11214 718.331.6800 ESL x 121 718-943-6321 Ciudadanía x 157	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL (todos niveles) • Salón de computadoras • Servicios de consejos y capacitaciones vocacionales • Contratación • Ayuda con la aplicación para la ciudadanía <p>GRATIS (a veces se requiere un deposito reembolsable) Edades de 18+ Lu-Vi, por la mañana, el medio-día y la tarde Clases de ciudadanía en los domingos</p>
	<u>Fifth Avenue Committee</u>	http://www.fifthave.org/	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y educación básica • Preparación para el TASC (anteriormente el GED)

		294 Smith St. Brooklyn, NY 11231 718.624.3475	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de alfabetización tecnológica • Programas de capacitación vocacional y colocación • Servicios de consejo vocacional <p>GRATIS Edades de 19+ Clases por la mañana y la tarde, ofrecidas dos veces por semana</p>
	<u>Imani House</u>	www.imanihouse.org 76A Fifth Avenue Brooklyn, NY 11217 718.638.2059 718.638.2165	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de alfabetización básica • Clases de ESL • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) <p>Pago de matrícula de \$20 Edades de 18+ ESL: una vez por semana TASC: 2 o 3 veces por semana Sesiones individuales o de grupos pequeños</p>
	<u>Kings Bay YM-YWHA</u>	www.kingsbayy.org 3495 Nostrand Ave. Brooklyn, NY 11229 718.648.7703 ext. 227 ESL 718.648.7703 ext. 225	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y ciudadanía • Ayuda con asuntos legales de inmigración • Talleres del empleo y consejo profesional <p>GRATIS Todas edades</p>
	<u>Lutheran Healthcare</u> Community Empowerment Program Young Adult Education Programs	www.lmcmc.com 6025 6th Ave. Brooklyn, NY 11220 718.630.7150 ex. 4071 199 14th Street New York, NY 10011 718.768.0778	<p><u>Educación de Adultos y Desarrollo de Trabajo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Clases de preparación profesional • Consejo profesional • Clases de alfabetización tecnológica • Clases ofrecidas por la mañana y la noche <p><u>Educación de Adultos Jóvenes</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Educación básica y preparación para el TASC para los adultos de 17+ años • Programa SPIN: ayuda académica y capacitación de habilidades profesionales para los que tienen entre 16 y 24 años • «Youth Connection» – preparación para el TASC y capacitación de habilidades de vida diaria y preparación profesional para los que tienen entre 16 y 24 años. <p>GRATIS</p>
	<u>Make the Road New York</u>	www.maketheroadny.org 310 Grove St., Brooklyn, NY 11237 718.418.7690 ext. 1271	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Clases de preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Clases de alfabetización tecnológica • Ayuda con permiso de trabajo y ciudadanía • Programas de capacitación profesional y colocación <p>GRATIS Horas de sesiones varían</p>
	<u>The Maura Clarke-Ita Ford Center</u>	www.mauraclarke-itafordcenter.org	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Preparación para el TASC (anteriormente el GED)

		153 Johnson Avenue. 4 th Floor Brooklyn, NY 11206 718.452.0167	<p>en español</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preparación para ciudadanía • Alfabetización tecnológica <p>GRATIS Edades de 18+ ESL: Lu-Ju, 9:30-12 y 6:30-8:30</p>
	<u>Opportunities for a Better Tomorrow</u>	<p>www.obtjobs.org</p> <p>25 Thornton St. Brooklyn, NY 11206 718.387.1600 718.387.1516</p> <p>783 4th Ave. Brooklyn, NY 11232 718.369.0303</p> <p>280 Wyckoff Ave. Brooklyn, NY 11237 718.381.3222</p>	<ul style="list-style-type: none"> • «Young Adult Internship Program» (programa para ubicar jóvenes en periodos de practica) – edades de 16 a 24 • Young Adult Literacy Program (programa de alfabetización de jóvenes) – edades de 16 a 24 • Clases de educación de adultos, incluso ESL, preparación para el TASC (anteriormente el GED), alfabetización tecnológica, ciudadanía y mas – edades de 18+ <p>GRATIS</p>
	<u>Prospect Park YMCA</u>	<p>http://www.ymcanyc.org/prospect park</p> <p>357 9th Street between 5th and 6th Ave. Brooklyn, NY 11215 718.768.7100</p> <p>ELES AIR Lorna Blancaflor 718-551-9351</p>	<p><u>New Americans Welcome Center and ELES AIR Adult Literacy Program</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • ESL • Preparación para ciudadanía • Preparación profesional • Alfabetización tecnológica • Alfabetización de adultos • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) <p>GRATIS Edades de 16+ Clases ofrecidas por la mañana, el mediodía y la tarde</p>
	<u>Ridgewood Bushwick Senior Citizens Council, Inc.</u>	<p>https://www.rbscc.org</p> <p>1474 Gates Ave. Brooklyn, NY 11237 718.381.9653</p>	<p><u>Centro de Jóvenes – Adultos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Educación básica – leer, escribir, matemáticas, historia, ciencias y comprensión (edades de 21+, por la tarde) • ESL – todos niveles (21+, por la tarde) • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) – 21+, por el mediodía y la tarde <p><u>Centro de Jóvenes – Jóvenes</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Programas de extracurriculares • Preparación profesional • Programa de empleo para estudiantes secundarios • Alfabetización para inmigrantes <p>GRATIS</p>
	<u>Shorefront YM-YWHA</u>	<p>www.shorefrontny.org</p> <p>3300 Coney Island Ave. Brooklyn, NY 11235 718.934.3500</p> <p>Literacy Office 718.646.1444 ext. 363.</p>	<p><u>Programa de Alfabetización de Adultos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Ciudadanía <p>GRATIS Edades de 18+ Por la mañana, el mediodía y la tarde</p>

	<u>SUNY Brooklyn Educational Opportunity Center</u>	http://otto.citytech.cuny.edu/BEOC/ 111 Livingston St. Brooklyn NY 11201 718.802.3358	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Preparacion para el TASC (anteriormente el GED) • Preparacion para la universidad • Capacitaciones vocacionales variados <p>GRATIS Edades de 18+ Jornada completa, Lu-Vi</p>
	<u>Turning Point</u>	www.tpbk.org Education Center and Literacy Zone 423 39 th Street Brooklyn, NY 11232 718.360.8186 edcenter@tpbk.org	<p><u>Centro de Educación</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Clases de ESL (todos niveles) • Sitio del examen TASC • Consejo y preparación para la universidad • Consejo, preparación y contratación profesional <p><u>Zona de Alfabetización</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Educación de infancia temprana • Alfabetización de adultos • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Ayuda con preparación profesional • Acceso a información sobre la universidad <p>GRATIS Edades de 16+ Matriculación: Lu-Vi, 9-5</p>
	<u>American Italian Coalition of Organizations</u>	http://amicoinc.org/ 5901 13th Ave. Brooklyn, NY 11219 718.972.1558	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL <p>GRATIS Todas edades Llame para más información sobre la hora de reunión</p>
Manhattan	<u>New York Public Library</u> Aguilar Library Fort Washington Lib. Inwood Library Muhlenberg Library Riverside Library Center for Reading & Writing	www.nypl.org 174 East 110th St. 212.534.2930 535 West 179th St. 212.927.3533 4790 Broadway 212.942.2445 209 West 23rd St. 212.924.1585 127 Amsterdam Ave. 212.870.1810 192 East Broadway 212.529.2909	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y educación básica • Clases de conversación en inglés • Clases de tecnología • Servicios de empleo y finanza • Programas extra-curriculares y ayuda con tarea para los jóvenes y adolescentes <p>Las bibliotecas también ofrecen servicios como computadoras públicas, Wi-Fi gratuito, escáneres, fotocopadoras y impresoras.</p> <p>GRATIS Para todas edades (16+ para las clases de educación de adultos) Horas de clases varían por ubicación</p>
	<u>Chinese American Planning Council</u> Oficina principal	www.cpc-nyc.org 150 Elizabeth Street New York, NY 10012 212.941.0041	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y educación básica • Capacitación técnica • Servicios de desarrollo profesional <p>GRATIS Edades de 18+ Por la mañana, el mediodía y la tarde</p>

	Adult Literacy Program	165 Eldridge Street, 2nd Fl New York, NY 10002 212.941.0041	
	<u>Community League of the Heights (CLOTH)</u> Main Office Technology Center	http://www.cloth159.org/ 500 W 159th Street New York, NY 10032 212.795.4779 2113B Amsterdam Ave New York, NY 10032 212.543.1502	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y educación básica • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Habilidades tecnológicas básicas <p>GRATIS Se hablan inglés y español Edades de 18+ Por la mañana y la tarde</p>
	<u>Harlem Commonwealth Council, Inc.</u>	https://www.harlemcommonwealth.org/index/ 361 West 125th Street New York, NY 10027 212.749.0900 ext. 124	<p><u>Clases de educación básica</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • GRATIS • Edades de 18+ • Mañana: 9-2, L-J • Tarde: 6-9, L-J <p><u>Entrenamiento de Microsoft Office</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • \$99 • Martes y jueves por 5 semanas, 6-9 por la tarde
	<u>The International Center – Immigrant Support Program</u>	www.newintcenter.org 80 Maiden Lane, 14th Floor New York, NY 10038 646.794.3745 646.794.3750	<p><u>Programa de Apoyo para Inmigrantes</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Más de 35 clases por semana de muchos niveles de competencia • Clases de conversación individual con anglohablantes nativos • Más de 15 cursos estructurados como inglés profesional, temas actuales, el gobierno estadounidense, habilidades comunicativas y muchos mas • Talleres de habilidades tecnológicas, de vida diaria y académicas • Viajes y visitas a museos, instituciones culturales y otros <p><u>Eres elegible si:</u> Tienes más de 18 años Acabas de llegar a los Estados Unidos Necesitas ayuda financiera</p> <p>GRATIS Se requieren 2 fotos de pasaporte</p>
	<u>ParentJobNet</u>	http://www.parentjobnet.org/ P.S. 50 433 East 100th St, Room 107 New York, NY 10029 212.362.2735 917.546.9104	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Clases de capacitación tecnológica • Talleres de apoyo y preparación profesional y alfabetización financiera <p>GRATIS Edades de 18+ Clases ofrecidas 2 veces por semana, Lu-Vi Horas de reunión varían por nivel</p>
	<u>Northern Manhattan Improvement Corporation</u>	http://www.nmic.org/AdultEducation.htm	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de educación básica y preparación para el TASC (anteriormente el GED) – solo en inglés

		45 Wadsworth Ave New York, NY 10033 212.822.8343	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL <p>GRATIS Edades de 17+ para educación básica y el TASC, 18+ para ESL Clases ofrecidas por la mañana y la tarde</p>
	<u>UJA Federation of New York</u>	www.ujafedny.org 130 East 59th Street New York, NY 10022 877.852.6951	Un base de datos buscable de organizaciones judías que ofrecen servicios comunitarios, como clases de ESL y ciudadanía. Llame para una referencia individualizada o visite el sitio de web y haz clic en «Find Help.»
Queens	<u>Queens Public Library</u>	http://www.queenslibrary.org alpref@queenslibrary.org	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y educación básica • Clases de preparación para el TASC (anteriormente el GED) • Grupos de escribir y cine • Instrucción con ayuda tecnológica • Capacitación con tutores, proveído por facultad profesional • «Young Adult Literacy Program» (edades de 16 a 24) <p>GRATIS Todas edades (18+ para las clases de educación de adultos) Horas de clases varían por ubicación</p>
	Jamaica	91-14 Merrick Blvd., 6th Floor Jamaica, NY 718.480.4222	
	Elmhurst	86-01 Broadway Elmhurst, NY 11373 718.699.3302	
	Flushing	41-17 Main St. Flushing, NY 11355 718.661.1200	
	Long Island City	37-44 21st St. Long Island City, NY 11101 718.752.3700	
	Peninsula	92-25 Rockaway Beach Blvd. Far Rockaway, NY 11693 718.945.7058	
	Rochdale Village	169-09 137th Ave. Jamaica, NY 11434 718.723.4440	
	Steinway	21-45 31st St. Long Island City, NY 11105 718.932.3239	
	<u>Catholic Charities Queens Community Center</u>	http://www.ccbq.org/what-we-do/family-services 23-40 Astoria Blvd Astoria, NY 11202 718.726.9790	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Capacitación y preparación profesional • Clases de computadoras • Alfabetización financiera • Ayuda con ciudadanía y otros servicios para inmigrantes <p>GRATIS Edades de 18+ Clases ofrecidas por la mañana, el mediodía y la tarde, Lu-Ju. Llame para averiguar el mejor horario para usted.</p>
	<u>Chhaya Community Development Corporation</u>	http://chhayacdc.org/programs/career-development/ 37-43 77th Street, 2nd Floor	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Talleres profesionales • Apoyo financiero

		Jackson Heights, NY 11372 718.478.3848	GRATIS Edades de 17+ ESL 1ro nivel: Lu/Mx, 10-1 ESL 2do nivel: Ma/Ju, 10-1
	<u>Dominico-American Society of Queens</u>	http://www.dominicoamerican.org/ 40-27 97th Street Corona, NY 11368 718.457.5395/5312	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Capacitación tecnológica • Programas de ciudadanía/nacionalización • Programas extracurriculares GRATIS Edades de 21+ Horas de reunión varían por nivel
	<u>Jackson Heights-Elmhurst Kehillah</u>	Jackson Heights Jewish Center 37-06 77th Street, Lower level Jackson Heights NY 11372 347.642.8868	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Clases de ciudadanía GRATIS Edades de 18+ ESL: Lu/Mx, 10-1 Ciudadanía: Ma, 1-3
	<u>Jacob A. Riis Neighborhood Settlement</u>	http://www.riissettlement.org/programs/immigrant-services/programs/ 10-25 41st Avenue Long Island City, NY 11101 718.784.7447 ext. 149	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL • Referencia a servicios como educación básica, preparación para el TASC (anteriormente el GED), programas de capacitación y empleo • Clases de ciudadanía GRATIS ESL: Long Island City: Ma-J, 9-12 Astoria: Ma-J, 6-9pm
Staten Island	<u>New York Public Library</u> New Dorp Library Port Richmond St. George Library Center Dongan Hills	www.nypl.org 309 New Dorp Lane 718.351.2977 75 Bennett St. 718.442.0158 5 Central Ave. 718.442.8560 1617 Richmond Rd. 718.351.1444	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL y educación básica • Clases de conversación en inglés • Clases de tecnología • Servicios de empleo y finanza • Programas extra-curriculares y ayuda con tarea para los jóvenes y adolescentes Las bibliotecas también ofrecen servicios como computadoras públicas, Wi-Fi gratuito, escáneres, fotocopiadoras e impresoras. GRATIS Para todas edades (16+ para las clases de educación de adultos) Horas de clases varían por ubicación
	<u>El Centro del Inmigrante</u>	http://elcentronyc.org/programs/education/ 1546 Castleton Ave 350 Port Richmond Ave Staten Island, NY 10302 347.825.2086	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL: Lu-Mx 6-9pm; Ma-Ju 2-5pm • Preparación para el TASC (anteriormente el GED) en español: L-Mi 6-9pm GRATIS Todas edades
	<u>Jewish Community Center of Staten Island</u>	http://sijcc.org/esl/ ESL: 718.508.3885	<ul style="list-style-type: none"> • Clases de ESL GRATIS 2 veces por semana, 10 semanas

	Bernikow/Mid-Island JCC	1466 Manor Road Staten Island, NY 10314 718.475.5200	
	Avis/South Shore JCC	1297 Arthur Kill Road Staten Island, NY 10312 718.475.5270	
	Aberlin/North Shore JCC	485 Victory Blvd Staten Island, NY 10301 718.475.5290	

B. LOS BENEFICIOS PÚBLICOS

Nosotros reconocemos que muchos de nuestros clientes podrían necesitar la ayuda en efectivo, los cupones para alimentos, y Medicaid en su camino hacia el empoderamiento económico. Esta sección de la guía tiene información relacionada con los centros de bienestar/trabajo que asistan a los inmigrantes por la Ciudad de Nueva York y aceptan solicitudes para estos tres programas de beneficios. En toda la ciudad, también hay varias oficinas de cupones para alimentos y de Medicaid. Nosotros sugerimos llamar al 311 para más información sobre su oficina más cercana.

Ubicación	Organización	Dirección e información de contacto	Servicios ofrecidos y los requisitos
Bronx	<u>NYC Human Rights Administration (HRA)</u> Crotona Job Center Family Services Call Center, Bronx Satellite* Fordham Job Center Hunts Point Job Center Rider Job Center	www.nyc.gov/hra Llame 311 o: 1910 Monterey Avenue Bronx, NY 10457 718.901.5274 718.901.5596 847 Barretto Street Bronx, NY 10474 929.252.4268/4269 929.252.4172 2541-2549 Bainbridge Avenue Bronx, NY 10458 71 8.220.6622 718.220.7012 847 Barretto Street Bronx, NY 10474 929.252.4350 929.252.4251 300 Canal Place Bronx, NY 10451 718.742.3811 718.742.3924	<u>Servicios</u> Los centros de trabajo ofrecen servicios temporales de asistencia financiera, cupones para alimentos, y Medicaid para los individuos elegibles. Mientras en la recepción de asistencia financiera, los adultos elegibles están obligados a participar en un empleo o en una actividad de rehabilitación diseñada para ayudarles a alcanzar su nivel más alto de autosuficiencia. Durante su participación, los individuos son provistos con el cuidado infantil y apoyo de transporte. <u>Requisitos</u> <ul style="list-style-type: none"> • De bajos ingresos • Desempleado • Los centros de trabajo sólo sirven códigos postales locales (compruebe antes de irse) <i>*Principalmente se encarga de cara-a-cara actividades de recertificación y de emergencia sin turno previo para los casos del sólo niño activo del «Family Call Center»</i>
Brooklyn	<u>NYC Human Rights Administration (HRA)</u> Bay Ridge Job Center Bushwick Job Center Clinton Hill Job Center	www.nyc.gov/hra Llame 311 o: 6740 Fourth Ave. Brooklyn, NY 11220 718.921.2001 718.921.2000 30 Thorton St. Brooklyn, NY 11206 718.963.5117 718.963.5120 495 Clermont Ave Brooklyn NY 11238	<u>Servicios</u> Los centros de trabajo ofrecen servicios temporales de asistencia financiera, cupones para alimentos, y Medicaid para los individuos elegibles. Mientras en la recepción de asistencia financiera, los adultos elegibles están obligados a participar en un empleo o en una actividad de rehabilitación diseñada para ayudarles a alcanzar su nivel más alto de autosuficiencia. Durante su participación, los individuos son provistos con el cuidado infantil y apoyo de transporte. <u>Requisitos</u> <ul style="list-style-type: none"> • De bajos ingresos • Desempleado <i>*Principalmente se encarga de cara-a-cara</i>

	<p>Coney Island Job Center</p> <p>Dekalb Job Center</p> <p>Family Services Call Center, Brooklyn Satellite*</p> <p>Michael J. Handy Veterans' Service Center**</p> <p>Refugee Job Center</p>	<p>929.221.0922 929.221.2809</p> <p>3050 West 21st Street Brooklyn, NY 11224 718.333.3100 718.333.3014</p> <p>500 Dekalb Avenue Brooklyn, NY 11205 718.636.2495 718.636.2626</p> <p>275 Bergen St. Brooklyn, NY 11217 718.694.8647 718.883.8296</p> <p>25 Chapel St., 6th Fl, Rm. 606 Brooklyn, NY 11201 718.473.8313 718.222.2430</p> <p>88 3rd Ave 1st Floor Brooklyn NY 11217 929.221.0508</p>	<p><i>actividades de recertificación y de emergencia sin turno previo para los casos del sólo niño activo del «Family Call Center» cuyos beneficiarios no están recibiendo la asistencia en efectivo.</i></p> <p><i>**El «Veterans' Service Center» se encarga principalmente de casos de receptores de asistencia en efectivo en que al menos de un miembro de la casa es un/a veterano/a.</i></p>
Manhattan	<p><u>NYC Human Rights Administration (HRA)</u></p> <p>Dyckman Job Center</p> <p>East End Job Center</p> <p>Family Services Call Center, Manhattan Satellite*</p> <p>Centralized Rent Processing Unit (CRPU)</p> <p>Residential Treatment Service Center</p> <p>Senior Works Center**</p>	<p>www.nyc.gov/hra</p> <p>Llame 311 o:</p> <p>4055 10th Avenue New York, NY 10034 212.569.9543 212.569.9626</p> <p>2322 Third Ave. New York, NY 10035 212.860.6801 212.860.2749</p> <p>132 W. 125th Street New York, NY 10027 212.666.7566 718.883.8296</p> <p>109 E. 16th Street New York, NY 10003 212.835.7682 212.835.7682</p> <p>109 E. 16th Street New York, NY 10003 212.835.7937 212.835.7671</p> <p>109 E. 16th Street New York, NY 10003 929.252.5713</p>	<p><u>Servicios</u></p> <p>Los centros de trabajo ofrecen servicios temporales de asistencia financiera, cupones para alimentos, y Medicaid para los individuos elegibles. Mientras en la recepción de asistencia financiera, los adultos elegibles están obligados a participar en un empleo o en una actividad de rehabilitación diseñada para ayudarles a alcanzar su nivel más alto de autosuficiencia. Durante su participación, los individuos son provistos con el cuidado infantil y apoyo de transporte.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • De bajos ingresos • Desempleado <p><i>*El «Manhattan Family Services Call Center» principalmente se encarga de cara-a-cara actividades de recertificación y de emergencia sin turno previo para los casos del sólo niño activo del «Family Call Center» cuyos beneficiarios no están recibiendo la asistencia en efectivo.</i></p> <p><i>**El «Senior Works Center» se encarga principalmente de receptores de asistencia pública de edades de mayor de 60 años.</i></p> <p><i>†El «Saint Nicholas Job Center» se encarga principalmente de individuales de SNCA que residen en códigos postales asociados con «Melrose/Rider Job Centers»</i></p> <p><i>*El «Union Square Job Center» se encarga principalmente de individuales identificados como</i></p>

	<p>St. Nicholas Job Center[†]</p> <p>Union Square Job Center[‡]</p> <p>Waverly Job Center</p>	<p>929.252.5711</p> <p>132 W. 125th Street New York, NY 10027 212.666.5678 212.666.5576</p> <p>109 E. 16th Street New York, NY 10003 212.835.8300 212.835.7361</p> <p>12 West 14th Street New York, NY 10011 212.620.9890 212.620.9224</p>	<p><i>tener obstáculos significantes al empleo y que necesitan servicios especializados.</i></p>
Queens	<p><u>NYC Human Rights Administration (HRA)</u></p> <p>East River Job Center*</p> <p>Family Services Call Center, Queens Satellite**</p> <p>Family Services Call Center[†]</p> <p>Jamaica Job Center</p> <p>Queens Job Center</p> <p>Rockaway Job Center</p>	<p>www.nyc.gov/hra</p> <p>Llame 311 o:</p> <p>1 Honeywell Street Queens, NY 11101 718.784.2922 718.752.7001</p> <p>34-00 Northern Boulevard Queens, NY 11101 718.610.2927 718.883.8296</p> <p>165-08 88th Ave., 5th Fl. Queens, NY 11101 718.752.3937 718.883.8296</p> <p>165-08 88th Ave. Queens, NY 11101 718.523.2146 718.883.8250</p> <p>32-20 Northern Blvd, 5th Floor Queens, NY 11101 718.784.5919</p> <p>219 Beach 59th St. Queens, NY 11692 718.637.2144 718.637.2140</p>	<p><u>Servicios</u> Los centros de trabajo ofrecen servicios temporales de asistencia financiera, cupones para alimentos, y Medicaid para los individuos elegibles. Mientras en la recepción de asistencia financiera, los adultos elegibles están obligados a participar en un empleo o en una actividad de rehabilitación diseñada para ayudarles a alcanzar su nivel más alto de autosuficiencia. Durante su participación, los individuos son provistos con el cuidado infantil y apoyo de transporte.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • De bajos ingresos • Desempleado <p>*El «East River Job Center» se encarga principalmente de individuos y familias sin hogar en toda la ciudad, ofreciendo entrevistas para aplicaciones, haciendo determinaciones de elegibilidad, ofreciendo servicios de búsqueda de empleo, y trabajando en conjunto con el «Department of Homeless Services (DHS)».</p> <p>**El «Queens Family Services Call Center» principalmente se encarga de cara-a-cara actividades de recertificación y de emergencia sin turno previo para los casos del sólo niño activo del «Family Call Center» cuyos beneficiarios no están recibiendo la asistencia en efectivo.</p> <p>[†]El «Family Services Call Center» se encarga principalmente de operaciones de correo y teléfono para los casos del sólo niño activo cuyos beneficiarios no están recibiendo la asistencia en efectivo.</p>
Staten Island	<p><u>NYC Human Rights Administration (HRA)</u></p> <p>Richmond Job Center</p>	<p>www.nyc.gov/hra</p> <p>Llame 311 o:</p> <p>201 Bay Street Staten Island, NY 10301 718.390.5103 718.556.7343</p>	<p><u>Servicios</u> Los centros de trabajo ofrecen servicios temporales de asistencia financiera, cupones para alimentos, y Medicaid para los individuos elegibles. Mientras en la recepción de asistencia financiera, los adultos elegibles están obligados a participar en un empleo o en una actividad de rehabilitación diseñada para ayudarles a alcanzar su nivel más alto de autosuficiencia. Durante</p>

			<p>su participación, los individuos son provistos con el cuidado infantil y apoyo de transporte.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • De bajos ingresos • Desempleado
Asistencia en toda la ciudad para los beneficios públicos	<u>Single Stop USA</u>	<p>http://singlestopusa.org/pr/ogram/</p> <p>123 William Street, Suite 901 New York, NY 10038 212.480.2870</p> <p>New York Helpline: 1.800.290.7189</p>	<p>Ayuda con inscribir para Medicaid, SNAP, asistencia en efectivo y otros servicios y programas de beneficios públicos. Expertos de Single Stop son disponibles para guiarse en el proceso de inscribir para seguro de salud, ayudarse con encontrar el seguro correcto para usted y trabajar con usted para averiguar si puede obtener asistencia financiera para bajar los gastos del seguro. Apoyo de inscripción es disponible cara a cara en su comunidad a través de “Navigators” y “Certified Application Counselors,” y por teléfono a través del “Marketplace Call Center.” Single Stop colabora con organizaciones comunitarias a través de la ciudad para proveer seguro de salud por el “Marketplace.”</p>

C. LA CAPACITACIÓN LABORAL Y COLOCACIÓN

Esta sección de la guía tiene información para los programas de capacitación en varios campos de trabajo. Por favor, tenga en cuenta que algunos de estos programas tienen una tarifa de inscripción. Nosotros sugerimos llamar con antelación para averiguar si existe alguna ayuda para la matrícula o pago de libros o de suministro.

Ubicación	Organización	Dirección e información de contacto	Servicios ofrecidos y los requisitos
En toda la ciudad	NYS Dept. of Labor – <u>Division of Immigrant Policies & Affairs</u> (DIPA)	https://labor.ny.gov/immigrants/index.shtm 1.877.466.9757 dipa@labor.ny.gov	<u>Servicios</u> <ul style="list-style-type: none"> Educar inmigrantes sobre sus derechos Conectar trabajadores inmigrantes con servicios del Departamento de Labor Información sobre la búsqueda de trabajo Información sobre el seguro del desempleo <u>Requisitos</u> <ul style="list-style-type: none"> Trabajadores inmigrantes Desempleados
	<u>Grant Associates</u>	www.grantassociatesinc.com 60 Madison Avenue New York, NY 10010 212.684.2700	<u>Servicios</u> <ul style="list-style-type: none"> Servicios «one-stop» de empleo Capacitación y colocación para los trabajadores desplazados, los trabajadores desempleados, y los beneficiarios de bienestar Programas para personas con discapacidades y otras barreras al empleo Programas para jóvenes Programas de capacitación para Servicios de Alimentación, Soluciones de Oficina, Seguridad, Conducción, y Servicio de Atención al Cliente Asesoramiento para la Retención Laboral después de la colocación <p>GRATIS Referencia de HRA requerido</p>
	<u>NYC Department of Youth & Community Development (DYCD)</u>	www.nyc.gov/dycd 2 Lafayette Street, 19th Floor New York, New York 10007 1.800.246.4646 Afuera de NYC: 646.343.6800 Aplique en línea para SYEP: application.nycsyep.com	<u>Summer Youth Employment Program (SYEP)</u> <ul style="list-style-type: none"> Edades de 14 a 24 Empleo y oportunidades educacionales durante el verano Participantes trabajan en una variedad de trabajos de primer nivel en agencias gubernamentales, hospitales, ONGs, empresas pequeñas, bufetes de abogados, museos y más Talleres de preparación profesional, exploración de carrera y alfabetización financiera y oportunidades de desarrollo educacional y social Programas especializados para jóvenes incapacitados, sin hogar y involucrados con los tribunales Apliqué en línea: application.nycsyep.com <u>Young Adult Internship Program (YAIP)</u> <ul style="list-style-type: none"> Edades de 16 a 24 (que no trabajan y no están en escuela) Oportunidades para prácticas cortas

			<ul style="list-style-type: none"> • Orientación, capacitación y trabajo pagado de 14 semanas, 9 meses de servicios subsecuentes y ayuda con oportunidades educacionales, capacitación y trabajo permanente. • Colocación en una gama amplia de industrias, incluso construcción, hospitalidad, asistencia médica y venta al menudeo.
	<u>55-a Program – NYC Department of Citywide Administrative Services (DCAS)</u>	http://www.nyc.gov/html/dcas/html/about/units.shtml 1 Centre Street New York, NY 10007 212.386.0257	<u>Servicios</u> <ul style="list-style-type: none"> • Colocar individuos en puestos de trabajo no competitivos de la administración pública <u>Requisitos</u> <ul style="list-style-type: none"> • Individuos certificados como discapacitados físicamente o mentalmente • Individuos capaces de hacer el trabajo, con o sin acomodaciones razonables
	<u>Upwardly Global</u>	www.upwardlyglobal.org Oficina principal 505 8th Avenue Suite 1601 New York, NY 10018 212.219.8828 También sirve los condados de Westchester and Rockland, Long Island y el norte de NJ.	<u>Servicios</u> <ul style="list-style-type: none"> • Programa de 3 pasos que incluye: <ul style="list-style-type: none"> ○ Reunión de precapacitación ○ Programa de capacitación para buscar trabajo ○ Postcapacitación • Acceso a oportunidades potenciales y conexiones profesionales • Ayuda con crear un red profesional, entrevistas, curriculum vitae, y cartas de presentación • Licenciatura para certificación extranjero <u>Requisitos</u> <ul style="list-style-type: none"> • Estatus de residente permanente, refugiado/a, asilado/a, o afirmativo pendiente con permiso de trabajo completo • Licenciatura o título más avanzado de una institución no-estadounidense • Mínimo de 2 años de experiencia profesional afuera de los Estados Unidos • Máximo de 5 años de residencia a dentro de los Estados Unidos • No haber trabajado en su carrera profesional en los Estados Unidos • Posesión de habilidades tecnológicas y de inglés intermediado • Motivo y capacidad de participar en programas de capacitación en persona o en línea <p>GRATIS</p>
	<u>Goodwill Industries</u>	www.goodwillnynj.org/services Esta organización tiene varios programas. Los enumerados aquí son algunos destacados. Por favor, compruebe su sitio web para más información. O llame: 718.728.5400	<u>Refugee Social Services Program (RSSP)</u> El RSSP ofrece planificación, capacitación, y colocación laboral a los refugiados y otros individuos que han obtenido asilo político aquí. Ubicado en el Bronx y Brooklyn, RSSP está abierto a todos los refugiados que han estado en los EEUU menos de 5 años, independientemente de su lugar de residencia u origen étnico. El personal de Goodwill domina el ucraniano, ruso, y letón. Hay intérpretes para servir a los participantes que hablan otros idiomas. Este programa debe aceptar los titulares de visa T. Tel: 718.339.0937

			<p><u>NYS Intensive Employment Program for Refugees Living with Disabilities</u> Este programa ayuda a los refugiados con discapacidades físicas y discapacidades del desarrollo a integrarse en la cultura de los EEUU a través de su transición al empleo permanente y autosuficiencia económica mientras reduciendo estigmas y barreras culturales. El programa ofrece capacitación laboral en las competencias profesionales, Inglés Profesional, y Alfabetización Informática para maximizar el potencial de empleo para el participante. Los desarrolladores de trabajo coinciden las habilidades y capacidades de los participantes con los puestos de trabajo. Los subsidios de empleo están disponibles. Tel: 718.339.0937</p> <p><u>Targeted Assistance Grant (TAG)</u> Al igual que RSSP, este programa ofrece la planificación de carrera, capacitación, y colocación a los refugiados y los que han obtenido el asilo político aquí, con un objetivo especial de desplazar participantes de la asistencia pública al empleo. Ubicado en el Bronx y Brooklyn, TAG ofrece servicios directos a los refugiados a través de colocaciones laborales, resultando en la autosuficiencia económica. Además de todos los servicios de RSSP, los participantes de TAG reciben capacitación informática intensiva. Este programa debe aceptar los titulares de visa T también. Tel: 718.339.0937</p> <p><u>GoodTemps</u> GoodTemps ofrece capacitación gratuita en habilidades informáticas a todos los individuos registrados con la organización. La capacitación puede ser realizada en su oficina en Manhattan o en línea. Competencias cubiertos incluyen mecanografía, entrada de datos, Microsoft Office, teneduría de libros, principios de contabilidad, servicio de atención al cliente, y muchos más. Visite www.goodtemps.org para más información. Manhattan (Headquarters): 212.986.9566 Long Island, Suffolk County: 631.648.0730 Westchester : 212.986.9566</p> <p><u>Back 2 Work</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación para determinar habilidades, intereses y preparación para el empleo y metas profesional • Referencias para dirigirse a necesidades especiales como la vivienda, la ropa y servicios de consejo • Sesiones de “Work Readiness” incluso habilidades de entrevistar, escribir un curriculum vitae, obtener y retener un trabajo y mas • Capacitación y alfabetización • Servicios de retener trabajo como presupuestación y consejo financiero <p>Brooklyn: 718.246.4905 Queens: 718.704.5900</p>
	<p><u>NYC Department of Small Business Services -</u></p>	<p>http://www.nyc.gov/html/sbs/wf1/html/about/about.shtml</p>	<p><u>Servicios</u> Proporciona “one stop shopping” para los que buscan</p>

	<u>Workforce Career Centers</u>	Llame al 311	empleo en NYC, incluso: <ul style="list-style-type: none"> • Consejo profesional • Ayuda con buscar empleo • Capacitación de habilidades • Contratación <u>Requisitos</u> <ul style="list-style-type: none"> • Identificación válida (para verificar la fecha de nacimiento – NO hay que ser identificación fotográfica) • Edades de 18+ GRATIS
	<u>NYS Office of Temporary and Disability Assistance (OTDA) – Resources for Working Families</u>	http://otda.ny.gov/workingfamilies/jobsearch.asp Llame 311	OTDA ofrece varios servicios para que usted pueda ser elegible si estas desempleado/a. A través del “Resources for Working Families and Job Search Assistance,” puede obtener acceso a: <u>New York State Career Centers</u> El Departamento de Labor de Nueva York provee servicios a través de una red de centros locales y sitios asociados para ayudarte en encontrar su próximo trabajo o capacitación para otro trabajo. <u>CareerZone</u> Un recurso para los jóvenes para explorar carreras relacionadas a sus solideces, habilidades y talentos. Haz clic en cualquier de las seis categorías y se desplace hasta al final para encontrar una lista de ocupaciones en esa categoría. También hay información sobre carreras de STEM (Ciencias, tecnología, ingeniero y matemáticas). <u>JobZone</u> Un recurso gratis del internet para buscar empleo y planificación profesional que ayuda los adultos para tomar decisiones profesionales informadas. JobZone provee información sobre 900 ocupaciones, acompañada de información actual del mercado laboral por el Departamento de Labor. <u>Job Placement Services</u> En el estado de Nueva York, el programa SNAP de empleo y capacitación provee servicios para receptores de beneficiarios de SNAP para ayudarlos en alcanzar autosuficiencia.
	<u>NYS Department of Labor Division of Employment and Workforce Solutions</u> Apprenticeship Program Business Services	http://labor.ny.gov/dews-index.shtml 75 Varick Street, 7th Floor New York, New York 10013 212.775.3354 9 Bond Street Brooklyn, NY 12201 718.613.3413	<u>Apprenticeship Program</u> Aprendizaje (apprenticeship) es el proceso de aprender una ocupación especializada a través de: <ul style="list-style-type: none"> • Capacitación práctica pagada debajo de la dirección de trabajadores experimentados • Capacitación adentro del aula relacionada Aprendices son empleado/as de jornada completa que producen trabajo de alta calidad mientras aprender habilidades que mejoran sus posibilidades de empleo. La duración de capacitación varía desde uno a seis años y depende de la ocupación. Debe cumplir con las calificaciones mínimas del empleador. Cada empleador

			<p>tiene sus propias calificaciones. La mayoría requiere un título de escuela secundaria o el equivalente del mismo.</p> <p><u>Otros servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • “One stop shopping” para necesidades profesionales • Ayuda con reentrada a la comunidad para ex criminales • Servicios profesionales para veterano/as <p>GRATIS Edades de 18+ (16+ con consentimiento paterno)</p>
Bronx	<u>Hostos Community College – Allied Health Career Pipeline Program</u>	<p><u>http://www.hostos.cuny.edu/Administrative-Offices/Continuing-Education-Department/General-Info</u></p> <p>427 Walton Avenue, T-511 Bronx, NY 10451 718.664.2532 718.664.2537</p>	<p>El «Allied Health Career Pipeline Program» es un programa GRATUITO de capacitación para poblaciones de bajos ingresos para que puedan alcanzar carreras en las profesiones de salud aliadas.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Edades de 18+ • Título de escuela secundaria o el equivalente • Capacidad de aprobar una revisión de antecedentes penales y una prueba de detección de sustancias controladas • Cumplir con los requisitos de ingresos • Permiso de trabajo legal • Capacidad de proveer documentación para determinar elegibilidad • Capacidad de asistir, participar completamente en y terminar exitosamente todos aspectos del programa
	<u>NYS Education Department: Adult Career and Continuing Education Services- Vocational Rehabilitation (ACCES-VR)</u>	<p><u>http://www.acces.nysed.gov/vr</u></p> <p>1215 Zerega Avenue Bronx, NY 10462 718.931.3500</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rehabilitación vocacional para individuos con discapacidades • Evaluación y consejo vocacional, ayuda con convertirse de escuela a trabajo, capacitación y contratación y seguimiento profesional <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Individuos con discapacidades
	<u>Per Scholas</u>	<p><u>https://perscholas.org/</u></p> <p>804 E 138th St #2 Bronx, NY 10454 718.991.8400 info@perscholas.org</p>	<p>La organización provee 8 a 18 semanas de capacitación a adultos de bajos ingresos en soporte técnico, administración de interconexión y prueba de programas. Trabaja con compañías para contratar aprendices en aprendizajes y provee apoyo continuo por dos años.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Desempleado/a o empleado/a en un trabajo de jornada parcial, salario mínimo u otro forma de bajo salario • Título de escuela secundaria o el equivalente • Permiso de trabajo legal • Fluidez en inglés • Capacidad de aprobar una evaluación académica básica • Capacidad de asistir a clases de jornada completa

			<p>por la duración entera del curso</p> <p>GRATIS</p>
	<p><u>South Bronx Overall Economic Development Corporation</u></p>	<p>https://sobro.org/work/</p> <p>555 Bergen Avenue Bronx, NY 10455 718.292.3113</p>	<p>El departamento de desarrollo profesional de SoBRO ayuda los residentes de la comunidad con buscar y retener empleo a través de preparación profesional, capacitación de habilidades y servicios de contratación. La facultad trabaja con clientes en sesiones de dirección individuales para evaluar intereses y solideces, desarrollar un plan para la búsqueda y retención de trabajo y preparar su curriculum vitae. Cursos en grupos enseñan habilidades vocacionales y preparan clientes para éxito en el trabajo. Después de que los clientes están listos para trabajar, la facultad los refiere a empleadores locales para llenar posiciones y continúa a asistirlos en retener el empleo.</p> <p>GRATIS</p>
Brooklyn	<p><u>Brooklyn Workforce Innovations</u></p>	<p>http://www.bwiny.org/index.html</p> <p>621 Degraw Street Brooklyn, NY 11217 718.237.2017 x145</p>	<p>Muchos programas GRATUITOS de capacitación técnica, delineados en detalle abajo.</p>
		<p><u>“Made in NY” Production Assistant Training Program</u></p> <p>www.bwiny.org/pages/programs/patraininga.html</p> <p>Brooklyn Navy Yard, Building 92 Brooklyn, NY 11205 (Entre el Brooklyn Navy Yard en la esquina de Carlton y Flushing Avenues)</p>	<p>Programa de capacitación de cinco semanas, enseñado por profesionales de la industria y seguido por dos años de contratación profesional. No es necesario tener experiencia anterior en producción.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Edades de 18+ • Residente de Nueva York por al menos seis meses • Permiso de trabajo legal • De bajos ingresos, desempleado/a o recibiendo asistencia pública • Capaz de trabajar horas largas y variadas • Capaz de levantar 50 libras • Compromiso de 2 años • Identificación fotográfica <p>Jornada completa, Lu-Vi</p>
		<p><u>Red Hook on the Road - Careers in Commercial Driving</u></p> <p>http://www.bwiny.org/pages/rho-tr.html</p> <p>151 5th Avenue Brooklyn, NY 11217 718.237.4846</p>	<p>Programa de capacitación de 4 semanas para obtener un «Commercial Driver’s License (CDL)». El curso prepara los participantes para puestos de trabajo como conductores de vehículos comerciales de la clase B/BP/BPS como camiones, autobuses escolares, autobuses charter, autobuses de transporte al aeropuerto, y «Access-A-Ride» vehículos. Ayuda con contratación es disponible por dos años después de graduación para que pueda avanzar en posiciones mejores con ingresos más altos.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Edades de 21+ • Historial bueno de licencia de conducir en el Estado NY (no más de 2 puntos, o una

			<p>suspensión, o una condena, y no se permite una combinación de los anteriores)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hay que obtener y entregar un reporte de conducir del DMV • Capacidad de asistir a capacitación de lunes a viernes, desde las 8 de la mañana hasta las 4:30 de la tarde • Desempleado/a
		<p><u>New York Drives - New Career and NYS Drivers' License</u></p> <p>http://bwiny.org/pages/newyorkdrives.html</p> <p>718.237.2017 ext. 143</p> <p>Sesiones de información ofrecidas en 621 Degraw Street, los jueves a las 2 de la tarde</p>	<p>Programa de capacitación de 6 semanas (2 semanas a jornada completa y 4 semanas de lecciones de carretera a jornada parcial) que le prepara para obtener una licencia de conducir en el Estado de NY y un nuevo puesto de trabajo o la aceptación en un programa de capacitación de habilidades.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Edades de 18+ • Permiso de trabajo legal • Título de escuela secundaria • Residente de NYC por al menos seis meses • Desempleado/a o de bajos ingresos • Capacidad de capacitar por jornada completa (Lu-Vi, 9 de la mañana hasta 5 de la tarde)
		<p><u>Brooklyn Networks - Careers in Cable Installation</u></p> <p>http://bwiny.org/pages/brooklynnetworks.html</p> <p>718.237.2017 ext. 149</p> <p>Orientaciones ofrecidas en 621 Degraw Street, los martes a las 10 de la mañana</p> <p>Cursos ofrecidos en el campus de New York City College of Technology</p>	<p>Programa de capacitación de 6 semanas para una certificación reconocida internacionalmente en la instalación del cable de baja tensión. Los graduados trabajan en la instalación de líneas telefónicas e informáticas, sistemas de cable, teatros en casa, y sistemas de seguridad. Ayuda con contratación es disponible.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Edades de 18+ • Residente de NYC • Permiso de trabajo legal • Historial bueno de licencia de conducir en el Estado de NY • Capacidad de aprobar un examen de lectura y matemáticas en el nivel de octavo grado • Capacidad de levantar y torcer 70 libras y aprobar una prueba de drogas • Capacidad de asistir a clase Lu-Vi, desde 8:30 de la mañana hasta 4:30 de la tarde. • Desempleado, de bajos ingresos o recibiendo asistencia pública
		<p><u>Brooklyn Woods - Careers in Woodworking</u></p> <p>http://bwiny.org/pages/brooklynwoods.html</p> <p>BWI Sector Skills Center 125 8th Street, 2nd Floor Brooklyn, NY 718.389.3636</p>	<p>Programa de capacitación de 7 semanas para las técnicas de la carpintería, incluyendo el uso de herramientas manuales, herramientas eléctricas, y máquinas de carpintería. Los graduados están preparados para construir e instalar los armarios personalizados.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Edades de 21+ • Residente de NYC con permiso de trabajo legal • Desempleado, de bajos ingresos o recibiendo asistencia pública • Dominio de lectura y matemáticas

			<p>(particularmente en la fracción y la medición)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacidad de levantar 70 libras • Compromiso de 2+ años
		<p><u>First Source Staffing</u></p> <p>http://www.bwiny.org/pages/wr/fss.html</p> <p>621 Degraw Street Brooklyn, NY 11217 718.636.7350 Email: temps@fssny.com</p>	<p>First Source Staffing es la única empresa de dotación de personal en Nueva York con finalidad social que proporciona colocación temporal, colocación directa, y arreglos convertibles de temporal a permanente. Si usted necesita reemplazar a una recepcionista de vacaciones, dotar de personal el cuarto de fotocopiado para una temporada alta, o encontrar un ayudante para un ejecutivo exigente, First Source tiene la solución. También tenemos un grupo de conductores de camiones con licencia y personas con experiencia en almacén, movimiento, y construcción.</p> <p>Posiciones temporales</p>
	<p><u>Brooklyn Public Library Business & Career Center</u></p>	<p>http://www.bklynlibrary.org/locations/business</p> <p>10 Grand Army Plaza Brooklyn, NY 11238 718.623.7000</p>	<p>Dirección profesional, ayuda con la búsqueda de trabajo y escribir un curriculum vitae, programa de emprendedores, «PowerUP! Business Plan Competition», ayuda con preparación de impuestos y más.</p> <p>GRATIS</p>
	<p><u>Catholic Charities of Brooklyn & Queens</u></p>	<p>http://www.ccbq.org/</p> <p>191 Joralemon Street Brooklyn, NY 11201 718.722.6001 SYEP: 718-722-6228</p>	<p><u>Summer Youth Employment Program (SYEP)</u> Programa de «internship» de seis semanas. Trabajos incluyen posiciones en guarderías, residencias de ancianos, oficinas administrativas, artes creativas, mantenimiento, venta al menudeo, organización comunitaria, tecnología, empresas y más. Orientación incluye talleres de identidad profesional, salud y estrés, alfabetización financiera y educación superior. Elegibilidad: Determinada por lotería, todos participantes deben ser residentes de NY entre las edades de 14 y 24.</p> <p><u>«Employment Support Group»</u> Provee apoyo emocional y desarrollo de recursos para los que luchan con encontrar empleo. Participantes reciben información sobre capacitación y contratación profesional, ferias de empleo, técnicas para mejorar sus curriculum vitae y consejos de entrevistar y crear una red de contactos. Reúne cada miércoles a las 3 de la tarde en el primer piso del Brooklyn Community Center, 191 Joralemon Street.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Se puede venir sin turno previo, pero se debe completar el proceso de registro y hacer una cita con un consejero de empleo para utilizar los servicios • Completar el cuestionario «CCBG» • Traiga identificación fotográfica
	<p><u>Center for Family Life in Sunset Park</u></p> <p>Oficina principal</p>	<p>www.sco.org/programs/center-for-family-life/</p> <p>343 43rd St. Brooklyn, NY 11231 718.788.3500</p>	<p><u>Adult Employment Program</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Preparación y consejo profesional • Ayuda con búsqueda y contratación profesional • Talleres de carrera • Capacitación de alfabetización tecnológica

	Adult Employment Services	443 39th Street Brooklyn, NY 11232 718.633.4823	GRATIS Debe ser residente de Sunset Park Edades de 18+
	<u>CAMBA</u> Oficina principal Matching Grant Program & Refugee Assistance Program	www.camba.org 1720 Church Avenue, 2nd Fl. Brooklyn, NY 11226 718.287.2600 2244 Church Avenue Brooklyn, NY 11226 718.282.0108 TDD/TTY numero para individuos con discapacidades auditorios: 1.800.662.1220	<u>FastTrack</u> Programa intensivo de dos días de preparación profesional que ayuda clientes con: <ul style="list-style-type: none"> • Buscar empleo inmediato • Preparar y presentar un curriculum vitae efectivo a un empleador • Entender la cultura y etiqueta de un lugar de trabajo • Sobrepasar obstáculos del desempleo del pasado • Enfocarse en planificación profesional al corto y largo plazo y retención de trabajo <u>«Immigrant Professional Training Program»</u> <ul style="list-style-type: none"> • Programa de 7 semanas que asiste a los profesionales extranjeros continuar sus carreras en los EEUU • Proporciona información sobre cómo evaluar licencias y diplomas extranjeras, autorización estadounidense, e información educativa • Planificación individual de carrera • Participantes deben ser inmigrantes con carreras profesionales anteriores en sus países nativos y tener algunos habilidades del idioma inglés <u>«Matching Grant Program»</u> Provee participantes con una beca en efectivo como incentivo a ir para trabajar y evitar asistencia pública. El programa ofrece la gestión de casos, contratación, servicios de retención profesional y capacitación del idioma inglés. Elegibilidad: Asilados, personas en libertad condicional y victimas del trafico de humanos dentro de 31 días de asilo/certificación/libertad condicional. Residentes de NYC y áreas alrededores. <u>«Refugee Assistance Program»</u> Provee refugiados y asilados políticos en NYC quien se enfrentan obstáculos lingüísticos y culturales al empleo con oportunidades para obtener trabajo y capacitación y mejorar sus habilidades del idioma inglés. Servicios incluyen: <ul style="list-style-type: none"> • Gestión de caso • Contratación • Clases de inglés • Programa de FastTrack • Servicios legales • Clases de capacitación profesional en servicio de atención al cliente y oficial de seguridad • Apoyo transitorio y laboral CAMBA también provee capacitaciones para los desempleados para darlos habilidades esenciales y requisitos en tres áreas vocacionales: servicio de atención al cliente, seguridad privada y carreras de alta habilidades para inmigrantes.

	<u>Council of Jewish Organizations of Flatbush</u>	www.cojoflatbush.org 1523 Avenue M, 3 rd Floor Brooklyn, NY 11230-5211 718.377.2900	Educación de empleo, capacitación y servicios de contratación. Provee capacitación, desarrollo de carrera y trabajos. GRATIS Edades de 18+
	<u>Cypress Hill Local Development Corporation</u> Main Office CHAMPION Network Office COACH Office SYEP	http://www.cypresshills.org/chw 625 Jamaica Avenue Brooklyn, NY 11208 718.647.2800 2930 Fulton Street, 2nd Fl. Brooklyn, NY 11208 718.676.1544 ext. 103 2930 Fulton Street, 2nd Fl. Brooklyn, NY 11208 718.676.1544 ext. 113 718.676.1544 ext. 101	<u>CHAMPION Network</u> Programa de empleo de un año para los adultos jóvenes (entre 17 y 24 años) quienes están buscando un futuro sostenible y apoyo en sus necesidades educacionales y profesionales en el sector de servicios oficinales y de transporte. El programa incluye capacitaciones, certificaciones, contrataciones y seguimiento. Se requiere identificación fotográfica expedida por el estado y una tarjeta de Social Security. <u>COACH</u> Programa de «internship» pagado para ayudar los adultos jóvenes entre 17 y 24 años en entrar la fuerza laboral. El programa incluye 3 semanas de capacitación y un «internship» pagado de 11 semanas en que participantes pueden obtener habilidades y experiencia para que puedan pasar al empleo pagado. <u>«Summer Youth Employment Program»</u> SYEP provee jóvenes de NYC entre 14 y 24 años con empleo pagado para el verano para un máximo de seis semanas en julio y agosto. GRATIS
	<u>Edith and Carl Marks Jewish Community House of Bensonhurst</u>	http://www.jchb.org/career-counseling-vocational-training/ 7802 Bay Parkway Brooklyn, NY 11214 Suzana Gasparyan, Vocational Training Coordinator 718.331.6800 ext. 166	<u>Consejo profesional y capacitación vocacional</u> <ul style="list-style-type: none"> • Capacitación de habilidades tecnológicas para usuarios al nivel básico y avanzado • Contabilidad y teneduría de libros • Facturación médica y codificación • Preparación para el examen de la licencia de conducir comercial de clase B y C • Capacitación de HHA (asistente de salud domiciliaria) Se puede hacer citas individuales para servicios de contratación durante todo horario comercial. Servicios incluye: <ul style="list-style-type: none"> • Preparación de un curriculum vitae • Capacitación y preparación profesional • Consejo pre y post contratación • Orientaciones profesionales • Preparación para los exámenes para carreras de servicio público GRATIS (algunas clases requieren un deposito reembolsable) Edades de 18+ Clases ofrecidos por la mañana, el mediodía y la tarde 3 o 4 veces por semana. Semestres usualmente duran 10-12 semanas.
	<u>Fifth Avenue Committee (FAC)</u>	http://www.fifthave.org/	<u>«Neighborhood Employment Services»</u> En NES, los buscadores de empleo en South Brooklyn

		<p>621 DeGraw Street Brooklyn, NY 11217 718.237.2017</p>	<p>pueden recibir preparación del currículum vitae, evaluación de carrera, preparación laboral, referencias a la capacitación, educación y programas de certificación, y servicios de colocación laboral. NES también ofrece clases gratuitas de informática para el usuario principiante buscando incorporar habilidades informáticas en su búsqueda de empleo.</p> <p>Para solicitar los servicios gratuitos, buscadores de empleo pueden visitar el centro del «Fifth Avenue Committee» durante el horario normal de la oficina y llenar nuestro cuestionario en la recepción.</p> <p>Los buscadores de empleo deben llenar el cuestionario completamente, como las solicitudes incompletas no serán procesadas. Los solicitantes que ya tienen un currículum vitae deben adjuntarlo al cuestionario.</p> <p>GRATIS Edades de 19+</p>
	<p><u>Goodwill GoodSkills Program</u></p>	<p>http://www.goodwillnynj.org/services/vocational-rehabilitation-services/goodskills-program</p> <p>154 Lawrence Street, 2nd floor Brooklyn, NY 11201 347.505.9220</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Programa de 11 semanas • Provee capacitación de habilidades administrativas y contratación • Evaluación vocacional • Capacitación de habilidades tecnológicas • Preparación profesional • Contratación <p><u>Elegibilidad</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Individuo/as con discapacidades físicas, de desarrollo y de abuso de sustancias; veterano/as discapacitado/as <p>GRATIS Edades de 18+</p>
	<p><u>Jewish Community Council of Greater Coney Island</u></p>	<p>http://www.jccgci.org/services/vocational-services/</p> <p>3001 West 37th St Brooklyn, NY 11224 718.449.5000 ext. 2237</p>	<p><u>Servicios generales</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Preparación para el empleo (consejos y preparación de currículum vitae) • Servicios de apoyo, incluso talleres de empleo, mediación entre empleadores y empleado/as, traducción/interpretación y ayuda con aplicar para asistencia pública • Capacitación vocacional • Contratación y servicios de retención profesional <p><u>«Targeted Assistance Grant (TAG) Program»</u> Capacitaciones en las carreras siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Habilidades administrativas y tecnológicas • Contabilidad • CNA (asistente de enfermero certificado/a) • Técnico/a de farmacia certificado/a • EMT • Responsable de comida • Técnico/a de cuidar pacientes para CNAs • Asistente legal <p>GRATIS Edades de 18+</p>

	<u>Make the Road New York</u>	www.maketheroadny.org 310 Grove St., Brooklyn, NY 11237 718.418.7690	<ul style="list-style-type: none"> • Conexiona buscadores de empleo a programación extensiva de alfabetización de adultos para aumentar la potencial de los ingresos de participantes y sus capacidades de asegurar ciudadanía y permiso de trabajo legal • Ayuda con preparar un curriculum vitae, entrevistar y contratación • Capacitación de sectores específicos como trabajo de salud comunitario • Conexiona trabajadores a trabajos en industrias existentes y emergentes a través de colaboraciones con hospitales, sindicatos laborales y organizaciones sin ánimo de lucro <p>GRATIS</p>
	<u>NYS Education Department: Adult Career and Continuing Education Services- Vocational Rehabilitation (ACCES-VR)</u>	http://www.acces.nysed.gov/vr 55 Hanson Place, 2nd Floor Brooklyn, NY 11217 718.722.6700	<u>Servicios</u> <ul style="list-style-type: none"> • Rehabilitación vocacional para individuo/as con discapacidades • Evaluación y consejo vocacional, ayuda con convertirse de escuela a trabajo, capacitación y contratación y seguimiento profesional <u>Requisitos</u> Individuos con discapacidades
	<u>Opportunities for a Better Tomorrow</u> Sunset Park Bushwick/Williamsburg Bushwick Workforce Resource Center (BWRC) Bed-Stuy	www.obtjobs.org 783 Fourth Avenue Brooklyn, NY 11232 718.369.0303 25 Thornton Street Brooklyn, NY 11206 718.387.1600 280 Wyckoff Avenue Brooklyn, NY 11237 718.381.3222 20 New York Avenue Brooklyn, NY 11216 718.399.9700	<u>Servicios para adultos (18+)</u> <ul style="list-style-type: none"> • Capacitaciones gratuitas que simulan escenarios de oficinas corporativas y transmiten habilidades administrativas modernas a través de un programa disciplinado de capacitación • Servicios incluyen capacitación tecnológica y administrativa, del examen TASC (anteriormente el GED) y contratación profesional por un año. <u>Servicios para adultos jóvenes (17-24)</u> <ul style="list-style-type: none"> • Programa de educación y capacitación de jóvenes • «Young Adult Internship Program» • Capacitación de empleado administrativo médico • Programa de diseño de web y codificar Para individuos que no necesitan capacitación o que buscan trabajo afuera del campo administrativo, OBT es capaz de proveer contratación directo. Asistencia de contratación es disponible en los sitios de Sunset Park, Bushwick/Williamsburg o Bushwick Workforce Resource Center (BWRC). <p>GRATIS</p>
	<u>Red Hook Initiative</u>	http://rhicenter.org/programs/#youngAdult 767 Hicks Street Brooklyn, NY 11231 718.858.6782	<u>Capacitación Profesional</u> Programa de empleo de 12 semanas que provee a miembros la oportunidad de obtener habilidades profesionales básicas para calificar para empleo del nivel de entrada con oportunidades de capacitación pagada interna y externa. Miembros mejoran su comerciabilidad por obtener nuevas habilidades y experiencia profesional. <p>Para los adultos jóvenes que están listos para trabajar,</p>

			<p>RHI provee apoyo con la búsqueda de trabajo, con crear curriculum vitae y cartas de presentación y con preparación para entrevistas.</p> <p>PAGADO Edades de 18 a 24 Debe ser residente de Red Hook</p>
	<p><u>SUNY Brooklyn Educational Opportunity Center</u></p>	<p>http://otto.citytech.cuny.edu/BE/OC/ 111 Livingston St. Brooklyn NY 11201 718.802.3358</p>	<p><u>Capacitaciones de:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Informática y Tecnología de Redes • Servicios de Oficina • Contabilidad Computarizada • Administración de la Oficina Médica • Facturación y Codificación Médica • Microsoft Office Suite • Diseño y Mantenimiento de Páginas Web <p>GRATIS Edades de 18+</p>
Manhattan	<p><u>ATTAIN Lab at the Polo Grounds Community Center</u></p>	<p>http://www.pgc.sunyeoc.org/ 2965 8th Avenue (156th St.) New York, NY 10039 212.234.0408 lu - jueves 10am - 5:00pm viernes: 10am – 3pm</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Clases de computadora • Certificaciones • Capacitaciones académicas, tecnológicas, de ser empleable y de habilidades de vida diaria • Laboratorio abierto con acceso a internet • Tutoría individual • Ayuda con curriculum vitae, cartas de presentación y aplicaciones de trabajo <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • De bajos ingresos <p>GRATIS</p>
	<p><u>Chinese-American Planning Council</u></p>	<p>https://www.cpc-nyc.org/programs/workforce-development 165 Eldridge Street, 2nd Fl. New York, NY 10002 212.941.0041</p> <p>Sesiones informáticas de BuildingWorks, el Career Center, y el Hospitality Careers Training Program son ofrecidas cada lunes a las 9:30 de la mañana.</p>	<p>«<u>BuildingWorks Pre-Apprenticeship Training</u>» Programa de 12 semanas en colaboración con el New York City District Council of Carpenters Labor Technical College. BuildingWorks es un programa de tres gradas que incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estudios profesionales • Remedio medioambiental • Habilidades de construcción <p>Cursos incluyen escribir curriculum vitae, dirección profesional, alfabetización tecnológica, matemáticas relacionadas a la industria y capacitación específica para la profesión.</p> <p><u>Servicios del «Career Center»</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluaciones personalizadas • Pruebas de aplicaciones • Referencias y contratación profesional • Apoyo y seguimiento después de contratación <p><u>Otros servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • «Hospitality Careers Training Program» <p>GRATIS Edades de 18+</p>

	<p><u>Coalition for the Homeless</u></p>	<p>http://www.coalitionforthehomeless.org/our-programs/first-level-job-training/first-step/</p> <p>129 Fulton St New York, NY 10038 212.776.2074</p>	<p><u>«First Step Job Training Program»</u> First Step ofrece seis clases de 14 semanas que sirven alrededor de 140 mujeres cada año. El currículo incluye más de 100 horas de instrucción tecnológica, con talleres de alfabetización, desarrollo de habilidades comunicativas e interpersonales y otras actividades prácticas que dan a los estudiantes un entendimiento completo del mercado laboral y lugar de trabajo. First Step también contrata a estudiantes en «internships» con corporaciones y organizaciones sin ánimo de lucro principales, y ofrece consejo y dirección por profesionales experimentados.</p> <p>GRATIS Edades de 18+ Permiso de trabajo legal requerido</p>
	<p><u>Community League of the Heights (CLOTH)</u></p> <p>Main Office</p> <p>Technology Center</p>	<p>http://www.cloth159.org/</p> <p>500 W 159th Street New York, NY 10032 212.795.4779</p> <p>2113B Amsterdam Ave New York, NY 10032 212.543.1502</p>	<p>Este programa ha tenido éxito en ayudar a enriquecer vidas por mejorar habilidades profesionales, aumentar confianza y ayudar a familias en realizar estabilidad económica, la cual llevó a la sostenibilidad de la comunidad. Componentes del programa incluyen preparación para entrevistas; escribir currículum vitae; la búsqueda de trabajo; actividades que ayudan a los individuos a trabajar en grupos, mejorar habilidades comunicativas y tecnológicas, entender la confidencialidad y resolver conflictos. Los estudiantes tienen la oportunidad de participar en programas de capacitación, como «Home Health Aide», que lleva a la certificación y contratación.</p> <p>GRATIS Edades de 18+ Se necesita permiso de trabajo legal</p>
	<p><u>Community Access, Inc.</u></p> <p>Oficina principal</p> <p>East Village Access</p> <p>HTH Advocacy Center</p>	<p>www.communityaccess.org</p> <p>2 Washington Street, 9th Floor New York, NY 10004 212.780.1400</p> <p>242 East 2nd Street New York, NY 10009 212.780.9008</p> <p>2090 Adam Clayton Powell Jr. Blvd 12th Floor New York, NY 10027 212.865.0775 ext. 2131</p> <p>Sesiones informáticas de HTH ofrecidas los viernes entre el 29 de julio y el 4 de noviembre a las 12:45 de la tarde.</p>	<p><u>«East Village Access»</u> Empodera al individuo/as con discapacidades psiquiátricas a vivir vidas saludables e independientes por proveer acceso a vivienda, capacitación profesional, programas de justicia social y autoayuda que proponen recuperación, autodeterminación, aprender y orgullo comunitario.</p> <p>Elegibilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adultos que están sobrepasando la enfermedad mental • Individuo/as sin hogar • Individuo/as que se están convirtiendo de hospitales y refugios • Individuo/as que están luchando con abuso de sustancias • Ex delincuentes • Individuo/as viviendo con VIH/SIDA • Jóvenes que están saliendo del rango de edad de cuidado temporal <p><u>«Howie the Harp Advocacy Center (HTH)»</u> Un programa organizado por pares que prepara al individuo/as en recuperación de salud mental para el empleo en Servicios Humanos. Incluye una</p>

			<p>capacitación intensiva de 20 semanas basada en el aula y un «internship» de 12 semanas para capacitar participantes en recuperación para trabajar como pares proveedores en Servicios Humanos.</p> <p>Elegibilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tener un diagnóstico de salud mental • Título de escuela secundaria o el equivalente o más • Residente de NYC
	<p><u>Fedcap</u></p> <p>Main Office</p> <p>Fedcap Home Care</p> <p>Rehabilitación vocacional</p>	<p>www.fedcap.org</p> <p>212.727.4200</p> <p>633 Third Avenue, 6th Floor New York, NY 10017 212.727.4300</p> <p>210 East 43rd Street New York, NY 10017 212.727.4327</p>	<p><u>Capacitación de «Home Health Aide»</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Debe ser mayor de 18 años, capaz de leer al nivel del sexto grado o más y capaz de someterse a una examinación física, una prueba de drogas, una revisión de antecedentes y una revisión de huella digital del FBI. • Colegiatura GRATUITA (\$50 gasto de libro) <p><u>Otros servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rehabilitación vocacional: educación y capacitación de artes culinarias, hospitalidad, servicios custodiales, entrada de datos/escaneo digital, seguridad, servicios de correo y mensajero y habilidades administrativas. • Contratación en el sector privado o en uno de las divisiones de subcontratación múltiples de Fedcap. <p>GRATIS Edades de 18+</p>
	<u>Grace Institute</u>	<p>www.graceinstitute.org</p> <p>40 Rector Street, 14th Floor New York, NY 10006 212.832.7605</p>	<p><u>Servicios:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ayuda con el cambio de carrera y la promoción profesional • Cursos en habilidades de negocios y habilidades de Microsoft Office • Ayuda con llegar a ser autosuficiente económicamente • Matrícula GRATUITA (sólo se paga por los libros) <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Mujeres entre las edades de 18 y 24 • Título de escuela secundaria o el equivalente • Capacidad de hablar y escribir inglés con fluidez • Permiso de trabajo legal • Capacidad y voluntad de asistir al programa de jornada completa (Lu-Vi, 9 de la mañana hasta 4 de la tarde)
	<u>Job Search Central at the Science, Industry and Business Library (SIBL)</u>	<p>https://www.nypl.org/help/services/job-search-central</p> <p>188 Madison Avenue New York, NY, 10016 917.275.6975</p>	<p>«Job Search Central» provee servicios como:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lecciones y talleres de escribir un curriculum vitae y la búsqueda de trabajo • «NYPL Job Portal» • Dirección profesional GRATUITA <p>Dirección profesional es un servicio GRATUITO disponible para los que buscan trabajo y quieren enfocarse en una estrategia de búsqueda existente y/o ganar conocimiento de crear un plan de auto-</p>

			<p>mercadotécnica efectivo. Cada sesión consiste de una reunión de 50 minutos con un entrenador profesional en la ubicación de SIBL en Madison Avenue.</p>
	<p><u>Mechanics Institute</u></p>	<p>http://generalsociety.org/?page_id=82</p> <p>20 W 44th St. New York, NY 10036 212.840.1840 ext. 1</p>	<p><u>Servicios</u></p> <p>Los programas gratuitos en los oficios de la construcción incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dibujo arquitectónico • Tecnología eléctrica • Sistemas de HVAC • Diseño de tuberías • Gestión de proyectos • Documentos y diseño de la construcción • Preservación histórica • Gestión de instalaciones <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Título de escuela secundaria o el equivalente • Inglés funcionado • Número de seguro social (SSN) • Una carta de empleo del trabajo pasado <p>Cuota anual = \$75 Cuota de inscripción por semestre = \$100</p>
	<p>Murray Hill Institute</p>	<p>www.murrayhillinstitute.org</p> <p>243 Lexington Avenue New York, NY 10016 646.742.2853 email@murrayhillinstitute.org</p>	<p><u>Servicios</u></p> <p>Conferencias, seminarios, y publicaciones que provienen mujeres con información y apoyo para ser influencias positivas en sus vidas profesionales y en la sociedad</p> <p><u>Requisitos</u></p> <p>Mujeres con títulos universitarios superiores</p>
	<p><u>New Women New Yorkers</u></p>	<p>http://www.nywomenimmigrants.org/lead-program/</p> <p>Centre for Social Innovation 601 W 26th St., Suite 325, #99 New York, NY 10001 leadprogram@nywomenimmigrants.org</p> <p>Llene y entregue el formulario de inscribirse en línea y se le contactará con mas detalles y instrucciones de cómo puede ingresar en el próximo serie.</p>	<p><u>Programa «LEAD»</u></p> <p>Un programa de desarrollo profesional que combina capacitación de habilidades, trabajar en grupo y desarrollo de de liderato. A través de un serie de talleres, las participantes mejoran sus habilidades tecnológicas, aprenden como pueden escribir un curriculum vitae y perfil de LinkedIn excelente, obtienen autoconfianza y practican sus habilidades comunicativas de inglés, de entrevistas, de trabajar en grupo, de hablar en público y más.</p> <p>El programa es para mujeres inmigrantes jóvenes entre las edades de 16 y 35, y participación es completamente GRATUITA.</p>
	<p><u>NEW (Nontraditional Employment for Women)</u></p>	<p>www.new-nyc.org/index.html</p> <p>243 West 20th Street New York, NY 10011 212.627.6252</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacitación en campos de trabajo no tradicionales como construcción, mantenimiento y servicios públicos • Capacitación técnica en el aula y en el trabajo • Apoyo integral a la colocación profesional • Los sueldos en el primer año son de \$10-17. Al completar el programa de aprendizaje, una mujer puede ganar tanto como \$45 por hora • Beneficios médicos, pensiones y anualidades pagadas

			<p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Mujeres al menos 18 años • Permiso de trabajo legal • Titulo de escuela secundaria o el equivalente • Interés en un trabajo de obrero especializado • Dispuesto y capaz de realizar 8 horas de trabajo físico <p>GRATIS Capacitación disponible por la mañana y por la tarde</p>
	<p><u>NYS Education Department: Adult Career and Continuing Education Services- Vocational Rehabilitation (ACCES-VR)</u></p> <p>Manhattan District Office</p> <p>Harlem Satellite Office</p>	<p>http://www.acces.nysed.gov/vr</p> <p>116 W 32nd St., 5th Floor New York, NY 10001 212.630.2300, 2302</p> <p>163 W. 125th St., 7th Fl. New York, NY 10027 212.961.4423</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación laboral, asesoramiento laboral, asistencia con la transición de la escuela al trabajo, capacitación y colocación laboral, seguimiento con el trabajo • Rehabilitación vocacional <p><u>Requisitos</u> Individuos con discapacidades</p>
	<p><u>Northern Manhattan Improvement Corporation</u></p> <p>YouthBuild & YAIP</p> <p>Vocational Training</p>	<p>http://www.nmic.org/EmploymentTraining.html</p> <p>45 Wadsworth Ave New York, NY 10033 212.822.8343</p> <p>212.453.5381 edwinrosado@nmic.org</p> <p>212.822.8324 sophiemabiala@nmic.org</p> <p>212.822.8301 alfonsobravo@nmic.org</p>	<p>«YouthBuild» Programa para adultos jóvenes (edades de 17 a 24) que ofrece capacitación en construcción, liderato y el examen TASC.</p> <p>«Young Adult Internship Program» Programa que sirve adultos jóvenes (entre 17 y 24) que no están trabajando y no están en la escuela. La meta es capacitar participantes para estar listos para entrar la fuerza laboral a través de capacitación profesional y un «internship» pagado en el área adecuado para el/la individuo/a.</p> <p><u>Capacitación vocacional</u> El «Building Maintenance and Weatherization Training Program» es una oportunidad basada en el sector para residentes quien están interesado/as en ocupaciones en construcción, mantenimiento y arreglo de edificios, impermeabilización y el campo de construcción verde. El curso combina instrucción en el aula y capacitación practica en el laboratorio de construcción de NMIC en un programa de 12 semanas.</p>
	<p><u>ParentJobNet</u></p>	<p>http://www.parentjobnet.org/#helpinitiative/qnkrh</p> <p>433 East 100th Street, Rm 107 New York, NY 10029 212.362.2735 917.546.9104 info@parentjobnet.org</p> <p><u>Para inscribirse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Llame la oficina para hacer una cita 2. Si es posible, envíe un 	<p>Capacitación vocacional y oportunidades de aprendizaje en los campos siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyo informatizado • Instalación de redes y cable • Manejo administrativo • «Home Health Aide» y «Patient Service Representative» • Conducir de camiones y autobuses comerciales • Carpintería y ebanistería • Producción de televisión y cine • Mantenimiento y impermeabilización de edificios • Construcción

		<p>email con su curriculum vitae</p> <p>3. Llene el formulario en línea</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Artes culinarios <p>PJN provee servicios extensivos de la búsqueda de empleo por al menos de un año.</p> <p>Consejo profesional también está disponible</p> <p>GRATIS Edades de 18+</p>
	<p><u>Queens College. Women & Work Program at the Mid-Manhattan Extension Center</u></p>	<p>www.qc.cuny.edu/community/womenwork/Pages/default.aspx</p> <p>25 W. 43rd St., Suite 1005 New York, NY 10036 212.642.2070 718.997.4899 / 4885</p> <p>Aplica en persona cualquier lunes, martes o jueves entre 10:30 de la mañana y 1:30 de la tarde.</p>	<p><u>Programa «Women & Work»</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tecnología y programas de computadora • Habilidades de entrevistar, cartas de presentación y curriculum vitae • Alfabetización financiera • Habilidades de manejar la vida, incluso resolviendo conflictos, manejar el tiempo y comunicación interpersonal • Habilidades de inglés y matemáticas • ESL • Llevar ropa para tener éxito (ropa gratuita basada en disponibilidad) <p><u>Otros servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación de necesidades y consejo en sitio • Referencias a organizaciones aliadas • Capacitación de salud y bienestar <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Mujer • Título de escuela secundaria o el equivalente • Permiso de trabajo legal • Conocimiento práctico del idioma inglés • Capacidad de cometer al programa entero
	<p><u>Self-Help Community Services – The Guthery Institute of Training</u></p>	<p>http://selfhelp.net/home-care/guthery-institute-training</p> <p>520 8th Avenue New York, NY 10018 212.971.7714</p>	<p>Capacitación en «Home Health Aide» con tarifas competitivas por hora y en vivo, beneficios de salud y vacaciones, y capacitación completa y gratuita. Se habla inglés y español.</p> <p>GRATIS</p>
	<p><u>United Cerebral Palsy of New York City</u></p>	<p>www.ucpnyc.org</p> <p>251 W. 154th Street New York, NY 10039 212.979.9700</p> <p>SEMP projectconnect@ucpnyc.org 877.827.2666</p>	<p><u>«Supported Employment Program (SEMP)»</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacitación de habilidades y evaluación de ajuste del sitio de trabajo • Desarrollo profesional • Dirección profesional • Tecnología adaptiva • Apoyo y consejo continuo <p><u>Requisitos</u> Individuo/as con parálisis cerebral u otras discapacidades severas</p> <p>GRATIS Edades de 18+</p>
	<p><u>Year Up New York City</u></p> <p>Wall Street Campus</p>	<p>www.yearup.org/about-us/our-locations/new-york/</p> <p>85 Broad Street, 6th Floor,</p>	<p>Year Up es un programa de capacitación intensiva de un año para los adultos jóvenes que incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacitación de habilidades técnicas y

	<p>Borough of Manhattan Community College Campus</p> <p>Admissions</p>	<p>New York, NY 10004 212.785.3340</p> <p>70 Murray Street, Room M1415 New York, NY 10007 347.749.6046</p> <p>347.296.0210</p>	<p>profesionales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dirección individual • Créditos para la universidad • Estipendio educativo • Practica corporativas <p>Year Up permite a los graduados pasar a puestos de trabajo a tiempo completo y a la educación superior.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Entre 18 y 26 años • Título de escuela secundaria o el equivalente • Ciudadanía estadounidense, estatus de LPR (residencia permanente legal) o tarjeta de permiso de trabajo legal • Disponible 5 días por semana (Lu-Vi) por el año entero del programa
<p>Queens</p>	<p><u>Catholic Charities of Brooklyn & Queens</u></p>	<p>www.ccbq.org</p> <p>23-40 Astoria Boulevard Astoria, NY 11102 718.726.9790 YAIP: x 3017, 3000</p>	<p><u>«Young Adult Internship Program (YAIP)»</u> Programa de 14 semanas para los adultos jóvenes de bajos ingresos que no están trabajando y no están asistiendo a la escuela. YAIP consiste de una orientación dirigido por ciertas organizaciones basadas en la comunidad seguida por un «internship» pagado que ofrece una oportunidad de trabajo estructurado. Al terminar el «internship» las organizaciones proveerán 9 meses de servicios de seguimiento y ayudará en contratar los participantes en trabajos permanentes, programas de capacitación o escenarios educacionales. Elegibilidad: Debe ser entre las edades de 16 y 24, fuera de escuela y trabajo y un residente de NYC.</p> <p><u>«Employment Support Group»</u> Provee apoyo emocional y desarrollo de recursos para los que luchan con encontrar empleo. Participantes reciben información sobre capacitación y contratación profesional, ferias de empleo, técnicas para mejorar sus curriculum vitae y consejos de entrevistar y crear una red de contactos. Reúne cada viernes a las 10 de la mañana en el Queens Community Center, 23-40 Astoria Boulevard. Para más información, llame 718.726.9790 x8030.</p> <p><u>Otros servicios</u> Acceso a las computadoras, maquinas de fax y fotocopiadoras para la búsqueda de trabajo, escribir un curriculum vitae, dirección profesional, ayuda con contratación, ayuda con Microsoft Office Suite, talleres, clases de alfabetización y tecnología, clases de ESL, eventos y referencias a programas de capacitación.</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Se puede venir sin turno previo, pero se debe completar el proceso de registro y hacer una cita con un consejero de empleo para utilizar los servicios • Completar el cuestionario «CCBG» • Traiga identificación fotográfica

	<p><u>Chinese-American Planning Council</u></p>	<p>https://www.cpc-nyc.org/programs/workforce-development</p> <p>136-18 39 Avenue, 8th Fl. Flushing, NY 11365 212.941.0041</p> <p>Sesiones informáticas de BuildingWorks, el Career Center y el Hospitality Careers Training Program son ofrecidas cada jueves a las 10 de la mañana.</p>	<p><u>«BuildingWorks Pre-Apprenticeship Training»</u> Programa de 12 semanas en colaboración con el New York City District Council of Carpenters Labor Technical College. BuildingWorks es un programa de tres gradas que incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estudios profesionales • Remedio medioambiental • Habilidades de construcción <p>Cursos incluyen escribir curriculum vitae, dirección profesional, alfabetización tecnológica, matemáticas relacionadas a la industria y capacitación específica para la profesión.</p> <p><u>Servicios del «Career Center»</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluaciones personalizadas • Pruebas de aplicaciones • Referencias y contratación profesional • Apoyo y seguimiento después de contratación <p><u>Otros servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • «Hospitality Careers Training Program» <p>GRATIS Edades de 18+</p>
	<p><u>Goodwill Beyond Jobs Program</u></p>	<p>92-31 Union Hall St, 4th Fl. Jamaica, NY 11433 347. 933.1874 ycalvert@goodwillny.org</p>	<p>El programa «Beyond Jobs» apoya madres solteras de NYC en navegar su camino de carrera individual.</p> <p><u>Servicios incluyen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación profesional completa • Planificación profesional individualizada • Capacitación de habilidades profesionales • Educación financiera • Servicios de fortalecer la familia • Servicios de contratación y retención de trabajo • Conexión a comida saludable e iniciativas de alimentación • Apoyo de post-contratación a través de dirección y consejo, capacitación y apoyo familiar <p><u>Capacitaciones</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Primeros auxilios/CPR/AED • NRF Servicios de atención al cliente • NYC Protección de comida • OSHA 10HR Industria general <p>GRATIS Edades de 18+</p>
	<p><u>Goodwill GoodSkills Program</u></p>	<p>http://www.goodwillnynj.org/services/vocational-rehabilitation-services/goodskills-program</p> <p>33-24 Northern Blvd, 2nd floor Long Island City, NY 11101 347.649.3860</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Programa de 11 semanas • Provee capacitación de habilidades administrativas y contratación • Evaluación vocacional • Capacitación tecnológica • Preparación profesional <p><u>Elegibilidad</u> Individuo/as con discapacidades psiquiátricas, físicas, de desarrollo y de abuso de sustancia; veterano/as</p>

			<p>discapacitado/as</p> <p>GRATIS Edades de 18+</p>
	<p><u>Goodwill Bridges to Success</u></p>	<p>http://www.goodwillnynj.org/services/vocational-rehabilitation-services/bridges-success</p> <p>33-24-A Northern Blvd, 2nd Fl. Long Island City, NY 11101 347.649.3890</p>	<p><u>Servicios</u> Un programa de 18 meses que ayuda individuo/as en el espectro autista preparar para el trabajo. Individuo/as aprenden las habilidades profesionales básicas para prepararlos para el empleo competitivo en la comunidad. Individuo/as trabajan íntimamente con el Desarrollador Comunitario quien desarrolla sitios a través de voluntario e «internships» en varias empresas de su elección y dentro de su comunidad. La facultad provee capacitación de viajar y dirección en sitio para ayudar los individuo/as a tener éxito en sus sitios. La facultad dirige actuaciones, entrevistas de imitación, consejo y actividades sociales y comunitarias. También trabaja con los individuo/as para preparar sus curriculum vitae y proveer capacitación tecnológica.</p> <p><u>Elegibilidad</u> Individuo/as con una condición del espectro autista o síndrome de Asperger</p>
	<p><u>Job Information Center @ Central Library</u></p>	<p>http://www.queenslibrary.org/services/job-information/job-search-help/central</p> <p>89-11 Merrick Boulevard Jamaica, NY 11432 718.990.0746</p>	<p><u>Servicios:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cursos de computadoras en inglés y español • Talleres de escribir un curriculum vitae, la búsqueda de trabajo, estrategias de entrevistar y habilidades de empresas pequeñas • Capacitaciones en línea <p>Visite la pagina web para encontrar las horas abiertas y del laboratorio de computadoras</p> <p>GRATIS</p>
	<p><u>NYS Education Department: Adult Career and Continuing Education Services- Vocational Rehabilitation (ACCES-VR)</u></p>	<p>http://www.acces.nysed.gov/vr</p> <p>11-15 47th Avenue Long Island City, NY 11101 347.510.3100</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación laboral, asesoramiento laboral, asistencia con la transición de la escuela al trabajo, capacitación y colocación laboral, seguimiento con el trabajo • Rehabilitación vocacional <p><u>Requisitos</u> Individuos con discapacidades</p>
	<p><u>New Immigrant Community Empowerment</u></p>	<p>http://www.nynice.org/services</p> <p>71-29 Roosevelt Avenue, 2nd Fl. Jackson Heights, NY 11372 718.205.8796 info@nynice.org</p>	<p><u>«NICE Community Job Center»</u> Un sitio donde jornaleros y contratistas pueden reunir para negociar condiciones de labor seguras y dignas y compensación justa. Los participantes en el Job Center determinan los salarios bases y se involucran en la promoción del centro.</p> <p><u>«Workforce Development Training Program»</u> NICE provee acceso extensivo a capacitaciones y certificaciones de salud y seguridad, como el OSHA 10 en construcción y capacitaciones de industria general. El programa también provee otras oportunidades de desarrollo de la fuerza de labor para la gente que a menudo no tiene acceso a los sindicatos o empleadores de largo plazo que generalmente proveen estas</p>

			<p>capacitaciones. Estas capacitaciones mejoran la potencial adquisitiva de trabajadores y acceso a trabajo.</p> <p><u>«Wage Theft Clinic»</u> Trabajadores inmigrantes de NYC a menudo trabajan por empleadores que pagan muy bajo o rehúsan de pagar los trabajadores. Sin embargo, muchos jornaleros no están conscientes de sus derechos y protecciones debajo de las leyes del estado de NY, o no saben cómo las pueden usar. La clínica provee trabajadores con consejo legal gratuito de salarios no pagados y otros problemas del lugar de trabajo. También provee talleres de tópicos como la ley de salario y hora, seguridad del lugar de trabajo, sus derechos enfrente de la policía u otros.</p>
Staten Island	<u>NYS Education Department: Adult Career and Continuing Education Services- Vocational Rehabilitation (ACCES-VR)</u>	<p>http://www.acces.nysed.gov/vr</p> <p>2071 Clove Road, Suite 302 Staten Island, NY 10304 718.816.4800</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación laboral, asesoramiento laboral, asistencia con la transición de la escuela al trabajo, capacitación y colocación laboral, seguimiento con el trabajo • Rehabilitación vocacional <p><u>Requisitos</u> Individuos con discapacidades</p>
Long Island	<u>Goodwill – HempsteadWorks Career Center</u>	<p>www.hempsteadworks.com</p> <p>50 Clinton St. Suite 400 Hempstead, Freeport, & Hicksville, NY 516.485.5000</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Asesoramiento profesional • Referencias y informaciones sobre el mercado laboral • Cuidado infantil y transportación • Asistencia financiera • Recursos completos en la búsqueda de empleo, incluso un base de datos de puestos de trabajo, software para la escritura del currículum vitae y la carta de presentación, videos y CD-ROMs, teléfonos, fax, y fotocopiadores

D. SUS DERECHOS EN EL LUGAR DE TRABAJO

La información en esta sección tiene la intención de ser un resumen básico y breve de sus derechos como un/a trabajador/a en la mayoría de las ocupaciones de la ciudad de Nueva York. Para más información, visite el sitio de web de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) a www.osha.gov, y también el sitio de web de la Oficina del Procurador General a <http://www.ag.ny.gov/labor/your-rights-employee>. Si usted es un/a trabajador/a domestico/a, favor de referirse a la tabla en la próxima página para una lista más específica de sus derechos. Toda la información que sigue es aplicable SOLA a trabajadores en la ciudad de Nueva York.

Salario mínimo (la mayoría de empleado/as en el sector privado)	<ul style="list-style-type: none"> El salario mínimo en la ciudad de Nueva York es \$9/hora para la mayoría de empleados que no reciben propinas, hasta la fecha de publicación de esta guía. Sin embargo, el salario mínimo va a subir por \$1/año hasta que alcance \$15/hora.
Salario mínimo (empleados que reciben propinas)	<ul style="list-style-type: none"> El salario mínimo en NYC es \$7.50/hora para trabajadores de la industria de hospitalidad que reciben propinas, hasta la fecha de publicación de esta guía. El salario mínimo para otro/as trabajadores que reciben propinas es \$7.65/hora si ganan al menos \$1.35/hora en propinas, o \$6.80/hora si ganan al menos de \$2.20/hora en propinas, hasta la fecha de publicación de esta guía. Sin embargo, el salario mínimo para trabajadores que reciben propinas va a subir anualmente hasta que alcance \$10/hora.
Horas extras	<ul style="list-style-type: none"> La mayoría de los empleadores en el estado de Nueva York son requeridos a pagarse 1.5 veces la cantidad de su salario por hora regular por cualesquiera horas que usted trabaja más de 40 horas por semana o 8 horas por día.
Horario de pagar	<ul style="list-style-type: none"> Si usted es un trabajador manual, tiene el derecho de ser pagado una vez por semana, no más que una semana después de ganar el salario. Si usted es un vendedor por comisión, tiene el derecho de ser pagado al menos de una vez por mes. Si usted es cualquier otro tipo de trabajador, tiene el derecho de ser pagado al menos de dos veces por mes, a día de pago designado por adelantado.
Comidas y horas de descanso	<ul style="list-style-type: none"> Para los empleados que trabajan más de seis horas por día, su empleado debe darse al menos de media hora de tiempo no interrumpido para comer. Hay otros requisitos también que dependen de las horas precisas de su turno. Sin embargo, cualquier descanso de más de 20 minutos no debe ser pagado. Descansos de menos de 20 minutos deben ser pagados.
Deducciones de salario	<ul style="list-style-type: none"> Los empleadores pueden hacer algunas deducciones de salario legales, como impuestos, contribuciones a seguro de salud, cuotas sindicales y otras. Los empleadores están PROHIBIDOS de hacer deducciones de salario basadas en cualquiera cosa no requerido por la ley o autorizada por escrito Y para el beneficio del empleado, incluyendo faltas de caja registradoras, daños, para forzarle a pagar por un uniforme, y más.
Pago "Call-In"	<ul style="list-style-type: none"> Si su empleador requiere que se presenta para trabajar fuera de su horario regular, usted tiene el derecho de pago "call-in" por al menos de 4 horas (3 horas si trabaja en la industria de hospitalidad) o el número de horas de su turno regular, cualquier de los dos que es menor.
Uniformes	<ul style="list-style-type: none"> Es legal que un empleador se requiere llevar un uniforme, pero su empleador no se puede pedir dinero por el uniforme o deducir la cuota de su pago. Su empleador es requerido a proveer lavandería de su uniforme o dinero para lavarlo.
Represalia	<ul style="list-style-type: none"> Su empleador está prohibido discriminar contra usted o contraatacar por una queja usted ha sido contra ellos, al empleador mismo o a una agencia gubernamental.
Organizar y sindicatos	<ul style="list-style-type: none"> Usted tiene el derecho de organizar o unir con un sindicato para tomar acción colectiva para mejorar sus condiciones de trabajo.
Seguridad en el lugar de trabajo	<ul style="list-style-type: none"> Usted tiene el derecho de un lugar de trabajo que no compromete su seguridad o salud.
Discriminación	<ul style="list-style-type: none"> Su empleador está prohibido discriminar contra usted por su edad, credo, raza, color, sexo, orientación sexual, origen nacional, estatus conyugal, discapacidad, estatus como víctima de violencia domestica, reporte criminal, o cualquiera otra característica genética predisponiendo.
Compensación de trabajador	<ul style="list-style-type: none"> Cualquiera herida o enfermedad que sufre mientras esta trabajando se cubre de seguro de compensación de trabajador, que se paga completamente por el empleador.
Permiso retribuido	<ul style="list-style-type: none"> Tiene el derecho de permiso retribuido en ciertas circunstancias. (Llame al 311 para más información.)

LOS DERECHOS DE TRABAJADORES DOMÉSTICOS EN EL LUGAR DE TRABAJO

El “Domestic Workers’ Bill of Rights” es una ley que fue aprobada en 2010 para proteger los trabajadores domésticos, los cuales contribuyen fundamentalmente a la economía del estado de Nueva York y que a menudo se denegaron sus derechos y protecciones debajo de la ley laboral. La información que sigue es aplicable SOLA a trabajadores en el Estado de Nueva York.

Salario mínimo	<ul style="list-style-type: none"> • Usted tiene el derecho del mismo salario mínimo como la mayoría de los otros empleados. El salario mínimo en la ciudad de Nueva York es \$9/hora para la mayoría de empleados que no reciben propinas, hasta la fecha de publicación de esta guía. • Sin embargo, el salario mínimo va a subir por \$1/año hasta que alcance \$15/hora.
Horas extras	<ul style="list-style-type: none"> • Los empleadores son requeridos a pagarse 1.5 veces la cantidad de su salario por hora regular por cualesquiera horas que usted trabaja más de 40 horas por semana (44 horas por semana para los que viven en su lugar de trabajo).
Días de descanso	<ul style="list-style-type: none"> • Usted tiene el derecho de un día de descanso por cada semana, o pago de horas extras si decide trabajar en su día de descanso.
Permiso retribuido	<ul style="list-style-type: none"> • Usted tiene el derecho de tres (3) días de permiso retribuido por año después de un año de trabajar 30+ horas por semana con el mismo empleador.
Discriminación	<ul style="list-style-type: none"> • Su empleador está prohibido discriminar contra usted por su edad, credo, raza, color, sexo, orientación sexual, origen nacional, estatus conyugal, discapacidad, estatus como víctima de violencia domestica, reporte criminal, o cualquiera otra característica genética predisponiendo.
Acoso	<ul style="list-style-type: none"> • Su empleador no se permite a acosar a usted sexualmente o por su género, raza, origen nacional o religión.
Beneficios de discapacidad	<ul style="list-style-type: none"> • Usted puede tener el derecho de beneficios de discapacidad temporario como un trabajador de jornada parcial o completa.

E. LAS AGENCIAS DE EMPLEO & SUS DERECHOS

Nosotros reconocemos que a algunos clientes les gustaría buscar empleo por una agencia de empleo. En esta sección, damos una descripción de los derechos que los residentes de la Ciudad de Nueva York tienen mientras buscando empleo por una agencia. Por favor, tenga en cuenta que el siguiente es un resumen de la información de un folleto publicado por el Departamento de Asuntos del Consumidor de la Ciudad de Nueva York, «Job Hunter’s Bill of Rights,» el cual puede encontrar en <http://www1.nyc.gov/assets/dca/downloads/pdf/businesses/Job-Hunter-Bill-of-Rights-English.pdf> (última visita el 1 de agosto del 2016). Si usted sabe de una agencia de empleo que viole cualquiera de estas leyes, reglas, o reglamentos, por favor llame al 311.

Los Requisitos Legales de las Agencias de Empleo

DEBE	PUEDE	NO PUEDE
Proveer una descripción de todos los puestos de trabajo disponibles para la referencia, incluyendo: <ul style="list-style-type: none"> ▪ el nombre y dirección del empleador ▪ el sueldo ▪ el horario ▪ los servicios esperados ▪ la comisión de la agencia 	Cobrar una comisión, antes de encontrarle un puesto de trabajo o como un porcentaje de su salario Las tarifas no pueden exceder los máximos establecidos en la Ley de Negocios Generales del Estado de NY	Garantizarle que se va a encontrar un puesto de trabajo
Mostrarle el contrato completo antes de firmarlo Asegúrese de leerlo en su totalidad y con mucho cuidado		Referirle a un trabajo que paga menos del salario mínimo
Ofrecerle un acuerdo escrito que debe incluir todos los términos y condiciones del acuerdo, y que debe ser firmado por usted y la agencia		Referirle a un trabajo que no paga las horas extras
Estar autorizado por el Departamento de Asuntos del Consumidor de la Ciudad de Nueva York Busque esta licencia en la oficina de la agencia		Preguntarle acerca de su nacionalidad, edad, estado civil, o número de hijos
Proporcionar cualquier individuo buscando trabajo doméstico con una declaración de sus derechos y las responsabilidades de los empleadores		
Devolver las tarifas cobradas si usted decide terminar su contrato con la agencia antes de que le haya encontrado un puesto de trabajo		

F. LAS FINANZAS PERSONALES

Esta sección tiene información sobre el área de la alfabetización financiera personal, proporcionando información sobre clases diseñadas para enseñar a los estudiantes cómo administrar, ahorrar, y llegar a ser financieramente independiente.

Ubicación	Organización	Dirección e información de contacto	Servicios ofrecidos y los requisitos
En toda la ciudad	<u>Neighborhood Trust Financial Partners</u>	<p>https://neighborhoodtrust.org/education-programs/</p> <p>530 West 166th Street 4th Floor New York, NY 10032 212 .927.5771, ext. 200</p> <p>FECs y agencias de colaboración de «Getting Ahead» están ubicados a través de la ciudad. Llame para encontrar el más cercano.</p>	<p><u>El Programa «Getting Ahead»</u> El programa «Getting Ahead» (ubicado en agencias de colaboración a través de NYC) conecta neoyorquinos de bajos ingresos con servicios de banca productivos, un plan financiero y una relación de confianza con un asesor financiero experto. Estos programas alcanzan los miembros de la sociedad más marginalizados, incluso receptores de asistencia pública, ex delincuentes, sobrevivientes de violencia doméstica y los que han estado sin hogar. Los cursos son enseñados en inglés y español.</p> <p><u>Los «Financial Empowerment Centers» de NYC</u> Neighborhood Trust es el proveedor principal del iniciativa de FEC de NYC. Neighborhood Trust maneja 15 sitios como parte de la red de toda la ciudad de los FECs que proveen educación financiera y apoyo para todos neoyorquinos. A través de 311, neoyorquinos con asuntos financieros urgentes reciben referencias a sitios de FEC donde consejeros de confianza de Neighborhood Trust dan dirección y consejo individual y GRATIS.</p>
	<u>NYC's Department of Consumer Affairs – Office of Financial Empowerment</u>	<p>www.nyc.gov/html/ofe</p> <p>42 Broadway, 8th Floor New York, NY 10004</p> <p>Llame al 311 para hacer una cita de dirección individualizada en el centro de OFE más cercano.</p>	<p>La «Office of Financial Empowerment (OFE)» busca incrementar el acceso a la educación y asesoramiento financiero de alta calidad y bajo costo; mejorar el acceso a los créditos fiscales que aumentan los ingresos; conectar los hogares a los servicios y productos bancarios seguros y asequibles que crean activos; y cumplir y mejorar las protecciones al consumidor para mejorar la estabilidad financiera.</p> <p>El «Financial Education Network (FEN) Directory» provee acceso a cursos de educación financiero, talleres, servicios de consejo individualizado y líneas directas gratuitos o de bajos gastos en NYC, incluso consejo financiero gratuito en los «Financial Empowerment Centers» de la ciudad.</p> <p>En los FECs, puede reunir individualmente con un consejero financiero profesional quien le puede ayudar con:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quitar deuda • Mejorar su crédito • Crear un presupuesto • Guardar dinero y planificar para el futuro
	<u>SAKHI for Southeast Asian Women</u>	<p>http://www.sakhi.org/programs/empowerment/</p> <p>Línea directa: 212.868.6741</p>	<p><u>El Programa de «Economic Empowerment»</u> El programa provee manejo de caso, con talleres y capacitaciones y becas para mujeres para que puedan acceder beneficios públicos, trabajos, crédito, banca y</p>

		Número de oficina: 212.714.9153 contactus@sakhi.org	otras formas de apoyo para que puedan alcanzar sus metas de autosuficiencia y seguridad. <u>Elegibilidad</u> Mujeres
--	--	--	--

NYC Financial Empowerment Centers

Los **GRATUITOS** «Financial Empowerment Centers» de NYC se pueden ayudar con tomar control de su deuda, mejorar su crédito, manejar la colección de deuda, crear un presupuesto, abrir una cuenta bancaria y mucho mas. Consejo financiero individual se provee GRATIS por consejeros profesionales en persona o por teléfono en inglés, español y chino. Algunos sitios también ofrecen cursos de capacitación tecnológica, alfabetización/ESL, preparación para el TASC, algunos servicios sociales y programas para la familia. Llame al **311** para hacer una cita en el sitio más cercano.

Bronx		http://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/get-free-financial-counseling.page	
	Phipps Neighborhoods Opportunity Center	3125 Third Avenue Bronx, NY 10451	
	Catholic Charities HomeBase	2155 Blackrock Avenue Bronx, NY 10472	
	Neighborhood Housing Services of the South Bronx	848 Concourse Village West Bronx, NY 10451	
	Phipps Neighborhoods Center	1030 East 178th Street Bronx, NY 10460	
Brooklyn		http://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/get-free-financial-counseling.page	
	Bedford Stuyvesant Restoration Corporation	1368 Fulton Street Brooklyn, NY 11216	
	Brooklyn Cooperative Federal Credit Union	1474 Myrtle Avenue Brooklyn, NY 11237	
	Brownsville Multi-Service Family Health Center	592 Rockaway Avenue Brooklyn, NY 11212	
	CAMBA	885 Flatbush Avenue Brooklyn, NY 11226	
	Central Library	10 Grand Army Plaza Brooklyn, NY 11238 Martes en aula 216 Jueves y sábado en aula 3 en el “Commons”	
Manhattan		http://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/get-free-financial-counseling.page	
	Department of Consumer Affairs Licensing Center	42 Broadway, Lobby New York, NY 10004	

	<p>Lower East Side People's Federal Credit Union –</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Central Harlem ○ Lower East Side ○ East Harlem <p>Midtown Community Court (MCC)</p> <p>Neighborhood Housing Services of New York City</p> <p>Neighborhood Trust Financial Partners</p> <p>Northern Manhattan Improvement Corporation</p>	<p>2052 Adam Clayton Powell Jr. Blvd New York, NY 10027</p> <p>37 Avenue B New York, NY 10009</p> <p>237 E 104th Street New York, NY 10029 212.828.6061</p> <p>314 West 54th Street New York, NY 10019</p> <p>307 West 36th St, 12th Floor New York, NY 10018</p> <p>530 West 166th Street, 4th Fl. New York, NY 10032</p> <p>45 Wadsworth Avenue New York, NY 10033</p>	
Queens	<p>Catholic Charities HomeBase</p> <p>Make the Road New York</p> <p>Neighborhood Housing Services of Northern Queens</p> <p>Urban Upbound</p>	<p>http://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/get-free-financial-counseling.page</p> <p>161-10 Jamaica Avenue, 5th Fl. Jamaica, NY 11432</p> <p>92-10 Roosevelt Avenue Jackson Heights, NY 11372</p> <p>60-20 Woodside Ave, 2nd Fl Woodside, NY 11377</p> <p>38-85 13th Street Long Island City, NY 11101</p>	
Staten Island	<p>Neighborhood Housing Services of Staten Island</p>	<p>http://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/get-free-financial-counseling.page</p> <p>770 Castleton Avenue Staten Island, NY 10310</p>	

G. LA AYUDA FINANCIERA PARA LA EDUCACIÓN SUPERIOR

Esta sección tiene información sobre los recursos de ayuda financiera disponibles para inmigrantes buscando educación superior. A diferencia del resto de esta guía, los recursos indicados en esta sección no son únicamente para los residentes de la Ciudad de Nueva York, sino que son fuentes de información generales para los inmigrantes que buscan ayuda financiera. Los estudiantes pueden utilizar la información en estos recursos para solicitar ayuda financiera desde cualquier parte del país.

La siguiente tabla también tiene información introductoria acerca de los requisitos de elegibilidad para ayuda financiera federal, que varían de acuerdo a su estatus migratorio. En términos generales, todos los ciudadanos de los EEUU y los residentes legales permanentes (LPR) son elegibles para ayuda financiera federal, así como algunos otros que no son ciudadanos. Tenga en cuenta que la elegibilidad para ayuda financiera federal puede ser complicada para los individuos que no son ciudadanos y la siguiente tabla no es de ninguna manera un recurso completo. El Departamento de Educación puede requerir que los individuos que no son ciudadanos documenten su elegibilidad a través de otras formas y procesos. Además, la elegibilidad para ciertas formas de ayuda financiera puede variar de estado a estado, dependiendo de la situación migratoria del estudiante. Por último, en algunos estados, incluyendo Nueva York, los individuos que no son ciudadanos pueden ser elegibles para la matrícula estatal en las universidades estatales y ciertas formas de ayuda financiera privada, tales como los préstamos privados, aun cuando no son elegibles para ayuda financiera federal.

Es extremadamente importante que esta sección sea vista solamente como una fuente de información introductoria, y no ser invocado en cualquier manera mientras solicitando ayuda financiera. Como cada situación migratoria se relaciona diferentemente con la posible elegibilidad para ayuda financiera, es muy importante que los estudiantes inmigrantes investiguen su estatus migratorio personal. Toda la siguiente información fue obtenida de «2015-2016 Federal Student Aid Handbook, Volume 1 – Student Eligibility, Chapter 2: Citizenship». Lo puede encontrar en «Información para los profesionales de ayuda financiera» en: <http://fap.ed.gov/fsahandbook/attachments/1516Vol1Ch2.pdf> (última visita el 1 de agosto del 2016).

Elegibilidad para ayuda financiera federal para los individuos que no son ciudadanos

Estatus migratorio	Detalles de elegibilidad
<i>Ciudadano de los EEUU</i>	Generalmente elegible para todas las formas de ayuda financiera federal. El Departamento de Educación (DOE) verifica la solicitud con la asociación de seguridad social (SSA) para confirmar el estatus de ciudadanía. Note que ciudadanos estadounidenses que nacieron en el extranjero puede fallar la prueba de ciudadanía con el SSA, a menos que han actualizado su información de ciudadanía.
<i>Residente legal permanente (LPR)</i>	Generalmente elegible para todas las formas de ayuda financiera federal. DOE verifica la solicitud para confirmar el estatus de LPR. Candidatos deben proveer un numero de registro de extranjero (número A o ARN) para que la verificación pueda tener éxito.
<i>Residente condicional</i>	Elegible para asistencia si su documentación no ha expirado. Se puede probar estatus con los formularios I-551, I-94, I-94A, o con un pasaporte con un MRW demostrando la declaración «Upon endorsement serves as temporary I-551 evidencing permanent residence for 1 year.»
<i>Refugiados</i>	Los refugiados reciben permiso de trabajo indefinido, que sigue salvo que sea revocado por el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) o hasta que el estatus de LPR es concedido. Estatus de refugiado se puede probar con los formularios I-94 o I-94A anotado con un sello demostrando admisión, o el I-571.

<i>Víctimas del tráfico de personas</i>	Víctimas del tráfico de personas tienen la misma elegibilidad de los refugiados, pero el Departamento de Salud y Servicios Humanos, en lugar de DHS, es la agencia de certificación. Estos individuos pueden tener un formulario I-94 con el código T1, T2, T3 o T COA para un principal, esposo/a, hijo/a o padre, respectivamente. El/la esposo/a, hijo/a o padre de una víctima también puede ser elegible.
<i>Asilados</i>	Los asilados reciben permiso de trabajo indefinido, que sigue salvo que sea revocado por el DHS o hasta que el estatus de LPR es concedido. El estatus de asilado se puede probar con los formularios I-94 o I-94A con un sello demostrando admisión debajo de sección 208 de la INA, o con los mismos documentos de viaje como los/as refugiado/as.
<i>Entrantes condicionales</i>	Los refugiados que llegaron a los EEUU bajo la séptima categoría de preferencia de PL 89-236 o los cuyos estatus fueron ajustados a LPR bajo esa categoría. Se puede probar el estatus con el formulario I-94 con un sello demostrando «Section 203(a)(7)» e indicando que la persona fue admitida a los Estados Unidos como un/a entrante condicional. NOTA: DHS dejó de utilizar esta categoría el 31 de marzo de 1980; ayuda no va a ser dado a candidato/as con su I-94 sellado con este estatus después de esa fecha.
<i>Personas con entrada condicional en los EEUU por lo menos un año</i>	Estas personas deben proporcionar pruebas del DHS (como una solicitud LPR válida y pendiente) para mostrar que están en los EEUU por una razón que no sea un propósito temporal y que intentan convertirse en un ciudadano o residente permanente Sus documentos deben tener un sello indicando que el estudiante ha recibido entrada condicional por al menos un año, con una fecha que no ha expirado (asistencia financiera federal no se puede dispersar después de la expiración del documento).
<i>Entrantes cubano-haitianos</i>	Según la definición por la Sección 501(e) de la Ley de Asistencia Educativa para Refugiados de 1980
<i>Los casos de solicitud por uno mismo, suspensión de la deportación, y cancelación de deportación bajo el Acto de Violencia contra la Mujer (VAWA)</i>	Por favor, tenga en cuenta que el DHS requiere documentación substancial de cada uno de estos estatus para reclamar la elegibilidad para ayuda financiera federal. Los hijos de un individuo con estatus de VAWA también pueden ser elegibles. <ul style="list-style-type: none"> • <u>Solicitud por uno mismo</u>: un aviso de aprobación del Formulario I-797 o un aviso de búsqueda «prima facie» de una auto-petición del Formulario I-360 bajo VAWA hacen que un individuo sea elegible para ayuda financiera federal (si un aviso «prima facie» ha sido expedido, no debe haber expirado). Una notificación de «Deferred Action» NO es documentación suficiente para una solicitud por uno mismo. • <u>Suspensión de la deportación</u>: una orden de la Corte de Inmigración que no ha caducado indicando claramente la suspensión de la deportación hace que un individuo abusado bajo VAWA sea elegible para ayuda financiera federal. • <u>Cancelación de la deportación</u>: una orden de la Corte de Inmigración que no ha caducado indicando claramente la cancelación de la deportación hace que un individuo abusado bajo VAWA sea elegible para ayuda financiera federal.
<i>Estatus del Acuerdo Jay</i>	Debajo sección 289 del «Immigration and Nationality Act (INA)», individuo/as con al menos de 50% sangre de Americano Nativo que nacieron en Canadá tienen el derecho legal de vivir y trabajar indefinidamente en los Estados Unidos. Candidatos deben poner su ARN en el formulario FAFSA, pero todavía son elegibles si no tienen un ARN. Si el/la candidata no tiene un ARN, ese/a individuo/a puede probar elegibilidad con uno o más de lo siguiente: un «band card» expedido por un «Band Council of a Canadian Reserve», o por el «Department of Indian Affairs» en Ottawa; reportes de nacimiento o bautismo; un affidavit por un oficial tribal o otra persona con conocimiento de la historia del candidato o su familia; y/o identificación de una organización reconocida provincial o territorial de Americanos Nativos.

Estatus migratorios que no son elegibles para ayuda financiera federal

Estatus migratorio	Detalles de inelegibilidad
<i>Estatus de unión familiar</i>	Individuos perdonados bajo el Programa de Unión Familiar. Estos individuos eran elegibles previamente, pero ya no son.
<i>Residentes temporales</i>	Individuos permitidos a vivir y trabajar en los EEUU bajo el programa de Legalización o Trabajador Agrícola Especial. Estos individuos eran elegibles previamente, pero ya no son.
<i>Personas con visas de no inmigrante</i>	Incluye individuos con visas de trabajo, estudiantes, visitantes, y funcionarios de gobiernos extranjeros. Visas de no inmigrante incluye (pero no son limitadas a) el Visa estudiantil F-1, F-2, o M-1, Visas de NATO (NATO), Visas A2 y A3, Visas visitantes B-1 or B-2, Visas de visitante de intercambio J-1 o J-2, Visa de serie H o L series o Visa de serie G.
<i>Inmigrantes sin documentos del programa «Amnesty» o «Legalization»</i>	Este programa fue establecido por el «Immigration Reform and Control Act of 1986 (IRCA).» Estos individuos fueron dado documentación que los permitió a trabajar mientras sus aplicaciones para residencia permanente estaban procesando, pero no son elegible para asistencia a menos que su aplicación fue aprobada.
<i>Estatus de protección temporal</i>	Esto se usa para personas que son de países que están en turbulencia, pero el estatus es diferente significativamente del estatus de refugiado o asilado porque no provee conversión al estatus de residencia permanente.
<i>Acción deferida para los llegados en la infancia (DACA)</i>	Mientras estudiantes recibiendo DACA normalmente se asignan un número de seguridad social, no son elegibles para asistencia del Título IV. Sin embargo, estudiantes de DACA puede ser elegible para asistencia del estado o de la universidad, y entregar un FAFSA puede ayudarlos en acceder estos otros tipos de asistencia. Para llenar el FAFSA, estudiantes de DACA tiene que poner su numero de seguridad social y responder a la pregunta «Are you a U.S. citizen?» con la respuesta «No, I am not a citizen or eligible noncitizen.» Después de entregar el FAFSA, el/la estudiante debe verificar con la oficina de asistencia financiera de la universidad para averiguar cuáles tipos de asistencia son disponibles para él/ella.
<i>Candidatos con una orden de “suspensión de remoción”</i>	Esto se usa para proteger una persona de revolver a un país que amenaza su vida o libertad. Este estatus se parece a asilado, pero no provee un camino hacia estatus de residencia permanente.
<i>Recipiente de visa U</i>	Los/as recipientes de visa U no son elegible para fondos del programa de Título IV. Sin embargo, recipientes de visa U puede convertirse al estatus de residente permanente legal (LPR) después de que han estado presente físicamente en los Estados Unidos por un periodo continuo de al menos de 3 años después de la fecha de admisión dado en su visa U.

Recursos de asistencia financiera adicionales

Ubicación	Organización	Dirección e información de contacto	Servicios ofrecidos y los requisitos
<p>En toda la ciudad</p>	<p><u>Paul & Daisy Soros Foundational Fellowship for New Americans</u></p>	<p>www.pdsoros.org</p> <p>224 West 57th St New York, NY 10019 212.547.6926</p> <p>APLIQUE EN LÍNEA</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 30 becas otorgados cada año • Cada beca soporta un máximo de dos años de estudios de postgrado – en cualquier campo y en cualquier programa avanzada que otorga títulos – en los EEUU • Cada premio consiste en hasta \$25.000 en becas de subsistencia y hasta \$20.000 en apoyo de la matrícula para cada año de postgrado apoyado, un total de hasta \$90.000 • Los criterios de selección buscan logros sostenidos de creatividad, originalidad, e iniciativa <p><u>Requisitos</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Estatus como un «New American»</i> <ul style="list-style-type: none"> • Ciudadano o residente legal permanente • Si ninguno de ellos, sus padres deben ser nacidos en el extranjero 2. <i>Edad</i> <ul style="list-style-type: none"> • Menos de 31 años de edad a partir de la fecha de solicitud 3. <i>Nivel académico</i> <ul style="list-style-type: none"> • Usted debe ser en el cuarto año de la universidad en buen estado o en posesión del «bachelor's degree» • Si está inscrito en un programa de postgrado en los Estados Unidos debe estar en su primer o segundo año
	<p><u>Free Application for Federal Student Aid</u></p>	<p>www.fafsa.ed.gov</p>	<p><u>Servicios</u></p> <p>Varias becas federales de hasta \$4.000 y préstamos (de hasta \$4.000 de licenciatura y \$6.000 de posgrado) para pagar los estudios</p> <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ciudadano de los EEUU o tener un número de seguridad social válido (excepto si usted es de la República de las Islas Marshall, los Estados Federados de Micronesia, o la República de Palau) • Tener ciertos otros estatutos de inmigración (vea al tabla al principio de sección F) • Estar inscrito en el Servicio Selectivo si usted es hombre y de 18 a 25 años de edad (ir a www.sss.gov para más información) • Tener un diploma de escuela secundaria o el equivalente o pasar un examen aprobado por el Departamento de Educación de los EEUU • Estar inscrito o aceptado para matricularse como un estudiante regular en busca de un título o certificado en un programa elegible en una escuela que participa en los programas federales de ayuda estudiantil • Demostrar la necesidad económica (salvo para los

			<p>préstamos sin subsidio de Stafford)</p> <ul style="list-style-type: none"> • NO tener una condena por drogas por un delito que ocurrió mientras usted estaba recibiendo ayuda estudiantil federal (como becas, préstamos, o «work-study») • NO deber un reembolso de una beca federal o estar en mora en un préstamo estudiantil federal
	<u>Big Dream</u>	<u>https://bigfuture.collegeboard.org/</u>	Provee información sobre colegios y universidades, solicitando ayuda financiera y becas.
	<u>City University of New York – CUNY</u>	Varias localidades por la Ciudad de Nueva York <u>http://www.cuny.edu/admission/financial-aid/studenteligibility/resident-temp.html</u>	Describe la ayuda financiera disponible para los estudiantes indocumentados en CUNY y generalmente también.
	<u>College Board</u>	<u>http://professionals.collegeboard.com/guidance/financial-aid/undocumented-students</u>	Consejo para estudiantes inmigrantes y sin documentos que buscan asistencia financiera.
	<u>College Board</u>	<u>http://media.collegeboard.com/digitalServices/pdf/diversity/Repository-Resources-Undocumented-Students_2012.pdf</u>	Una guía de recursos para estudiantes sin documentos que consiste de detalles de admisión, información sobre asistencia financiera y becas y también organizaciones de apoyo.
	<u>Educators for Fair Consideration</u>	<u>http://www.e4fc.org/images/TradeUndergrad_List2016_Final.pdf</u>	Información sobre becas disponibles y sus requisitos. (CHECK)
		<u>http://www.e4fc.org/images/UndergradMiniGuide_3_Status.pdf</u>	Información sobre cómo puede inquirir de los requisitos de becas, consejo para receptores de DACA, pros y contras de revelar su status de inmigración y como puede hablar de su status de inmigración.
	<u>FinAid</u>	<u>www.finaid.org/otheraid/undocumented.phtml</u>	Provee información y recursos para estudiantes sin documentos sobre el proceso de aplicar para asistencia financiera y becas.
	<u>Geneseo Migrant Center</u>	<u>www.migrant.net/migrant/scholarships</u>	Provee enlaces a muchas becas y asistencia financiera disponibles para inmigrantes.
	<u>Goddard Riverside Community Center</u>	<u>https://www.goddard.org/grcc/programs/ChildrenYouth/options/</u>	El programa provee apoyo a los estudiantes de bajos ingresos y de primera generación que estén interesados en asistir a la universidad y aquellos interesados en aplicar a un programa de certificados específicos de habilidades.
	<u>Let's Get Ready</u>	<u>http://www.letsgetready.org/GetStarted/High-School-Students/Resources/2B/</u>	Lista excelente de becas disponibles para inmigrantes sin documentos.
	<u>Mexican American Legal Defense and Education Fund (MALDEF)</u>	<u>http://www.maldef.org/assets/pdf/2016-2017_MALDEF_Scholarship_List.pdf</u>	Provee una lista extensiva de becas, incluso muchas que no preguntan sobre su estatus de inmigración y no requieren un número de seguridad social válido.
	<u>My (Un)Documented Life</u>	<u>https://mydocumentedlife.org/category/undergrad-scholarships/</u>	Provee enlaces a muchas becas disponibles para inmigrantes sin documentos.

	<u>NY Gear UP</u>	www.nygearup.org	Programas que ayudan estudiantes de bajos ingresos en entrar y tener éxito en la universidad.
	<u>NYC College Line</u>	http://nyccollegeline.org/	Provee recursos basados en la ciudad de Nueva York para aquellos interesados en aplicar a la universidad.
	<u>South Asian Youth Action</u>	http://www.saya.org/programs	Provee tutoría, consejería universitaria, clases gratuitas de preparación SAT, y asistencia para matricularse a la universidad. También asisten con pidiendo ayuda financiera y becas. Este programa es específicamente para estudiantes del sur de Asia en Nueva York.
	<u>10,000 Degrees</u>	http://www.10000degrees.org/scholarships/outside-scholarships/	Provee enlaces a muchas becas que no requieren un número de seguridad social para aplicar. También provee una lista de becas específicamente para estudiantes afroamericanos, asiático-americanos y hispano/latinos.

H. LOS RECURSOS PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Esta sección tiene información sobre los programas gratuitos o de bajo costo específicamente para los empresarios de pequeñas empresas que son inmigrantes o de bajos ingresos.

Ubicación	Organización	Dirección e información de contacto	Servicios ofrecidos y los requisitos
En toda la ciudad	<u>City Bar Justice Center – Neighborhood Entrepreneur Law Project</u>	http://www2.nycbar.org/citybarjusticecenter/projects/economic-justice/neighborhood-entrepreneur-law-project 42 West 44th Street New York, NY 10036 212.382.6633	<p><u>Servicios legales gratuitos relacionados con:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • La estructura empresarial, la formación de una corporación, el único propiedad, LLP o LLC • Revisión y negociación de contratos comerciales • Protección de marcas comerciales y derechos de autor • Preparación de los contratos de ventas y de servicios • Ayuda con cuestiones de derecho laboral, incluyendo la redacción y revisión de los acuerdos de empleo • Revisión de los documentos del préstamo • Obtención de las licencias y registros necesarios (de la ciudad, estatal, y federal) <p><u>Requisitos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Los propietarios de empresas pequeñas de bajos a medios ingresos • Los propietarios de las empresas nuevas o ya existentes en Nueva York • Los ingresos corrientes del hogar bruto anual caen dentro de las pautas de CBJC • Fondos insuficientes para contratar a un abogado privado
	<u>Acción East</u>	www.accioneast.org 115 East 23rd Street, 7th Floor New York, NY 10010 212.387.0377	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestamos micros para tipos de empresas pequeñas específicos • Ayuda en múltiples idiomas incluso español, francés e inglés • Consulta para empresas pequeñas • Talleres y eventos relacionados a negocios <p><u>Para calificar para un préstamo de Acción, necesita:</u></p>

			<ul style="list-style-type: none"> • Tener no más de 30 días de tardanza de todos prestamos, cuentas, tarjetas de crédito o otras formas de pagar • Tener no ajustes de tasa de interés hipotecario necesitados durante la duración del préstamo • No haber declarado bancarrota durante los 12 meses más recientes • No haber tenido pagos de alquiler o interés hipotecario durante los 12 meses más recientes • No haber soportado ejecución durante los 24 meses más recientes
	<p><u>Grameen America</u></p> <p>Manhattan</p> <p>Bronx</p> <p>Queens</p>	<p>www.grameenamerica.com</p> <p>info@grameenamerica.org</p> <p>135 Post Avenue New York, NY 10034 646.429.8651</p> <p>1345 Southern Boulevard Bronx, NY 10459 718.991.1023</p> <p>4 Court Square #4 Long Island City, NY 11101 347.808.0700</p> <p>72-16 Roosevelt Avenue 2nd Floor, Suite 2-R Jackson Heights, NY 11372 646.429.8651</p> <p>1597 Gates Avenue Flushing, NY 11385 718.366.4086</p>	<p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Proporcionar miembros con oportunidades para la iniciativa empresarial a través de microcréditos • Los miembros deben tener una cuenta de ahorro personal • Conceder pequeños préstamos comerciales de 6 – 12 meses en conjunción con un requisito mínimo de ahorra <p><u>Requisitos generales</u> Mujeres de bajos ingresos y/o inmigrantes que ganan anualmente menos de \$10.000 o \$5.000 por persona en una familia de 2 miembros o más</p> <p><u>Requisitos iniciales</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Formar un grupo de 5 miembros 2. Ser capaz de confiar unos en otros 3. Sólo un miembro por hogar puede solicitar 4. Los familiares cercanos (madres, hermanas, tías, o suegros) no son permitidos ser miembros del mismo grupo 5. Cada miembro debe tener una cuenta de ahorro personal con GA 6. También hay requisitos de participación una vez que un grupo es aceptado <p>También hay requisitos continuos de participación después de que un grupo se acepta.</p>
	<p><u>Legal Aid Society – Community Development Project</u></p>	<p>http://www.legal-aid.org/cdp/Small%20business.htm</p> <p>230 East 106 Street New York, New York 10029 212.426.3000</p>	<p>Los clientes de bajos ingresos del CDP reciben ayuda en escoger la forma de negocio apropiada, incorporación, impuesto, inmueble, obtener un préstamo para preservar y expandir su empresa, cumplimiento regulador, empleo y propiedad intelectual. Por fomentar la creación de empresas pequeñas, el CDP apunta a aumentar los ingresos y estabilidad de los emprendedores de bajos ingresos, y a crear trabajos y actividad económica que va a beneficiar la comunidad entera.</p> <p>El CDP requiere que sus clientes tiene un plan de negocio, aunque no necesita ser un documento sofisticado o largo.</p>
	<p><u>SCORE</u></p>	<p>www.score.org</p> <p>Hay varias ubicaciones en las</p>	<p>SCORE es una asociación voluntaria sin fines de lucro. Por asesoramiento y capacitación individual y profunda GRATUITOS, los voluntarios de SCORE</p>

		<p>bibliotecas públicas y en otras localidades por la Ciudad de Nueva York</p> <p>Llame al 212.264.4507 o visite https://www.score.org/find-location para encontrar el sitio más cercano.</p>	<p>ayudan a los empresarios futuros y establecidos de pequeñas empresas identificar problemas, determinar las causas, y encontrar las soluciones. SCORE también ayuda a las empresas de éxito planificar para la expansión.</p> <p>Cualquier empresa puede obtener asistencia GRATUITA y confidencial. Si usted está considerando iniciar su propio negocio, tiene un negocio que está experimentando problemas, está dispuesto a ampliar, o necesita otro tipo de asesoramiento, SCORE le puede ayudar.</p>
	Small Business Development Centers	<p>http://www.nyssbdc.org/index.aspx</p> <p>Ubicaciones a través de NYC y el resto del estado.</p> <p>Llame al 800.732.SBDC o visite http://www.nyssbdc.org/locations.html para encontrar su sitio más cercano.</p>	<p>La misión del SBDC es proporcionar asesoramiento empresarial profesional, educación, y recursos de la red para ayudar las pequeñas empresas y empresarios. Hay varias ubicaciones por la Ciudad de Nueva York en las universidades que ofrecen diferentes programas GRATUITOS. Servicios incluyen desarrollo internacional de negocios, educación de emprendedores y servicios dedicados específicamente a ayudar veterano/as, mujeres, americanos nativos y otras minoridades.</p>
Bronx	<u>Bronx Overall Economic Development Corporation</u>	<p>www.boedc.com</p> <p>851 Grand Concourse Bronx, NY 10451 718.590.6252</p>	<p>BOEDC es una corporación de desarrollo económico que fue creada para apoyar los negocios actuales y potenciales del Bronx por hacer disponible los préstamos debajo de la tasa del mercado. También ofrecen servicios comerciales como planificación, capacitación y desarrollo de negocio, y ayuda técnica para los negocios en todos niveles de crecimiento; ayuda técnica y herramientas para postura exitosa; programas de financiamiento y servicios diseñados especialmente para ayudar las empresas pequeñas en tener éxito; y ayuda con el desarrollo del mano de obra para mejorar la capacitación y bajar el remplazo de empleados.</p>
	<u>NYC Department of Small Business Services – Business Solutions Centers</u>	<p>www.nyc.gov/html/sbs/nycbiz/html/about/about.shtml</p> <p>Llame al 311 para más información</p> <p>Bronx Center 400 East Fordham Rd, 7th Fl. Bronx, NY 10458 718.960.7910</p>	<p>El Departamento de Servicios para Empresas Pequeñas de NYC proporciona las empresas en la Ciudad de Nueva York con 9 servicios gratuitos para ayudarlas a triunfar a través de sus «NYC Business Solutions Centers»:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cursos de Negocios – aprender habilidades de negocios 2. Asistencia Legal – recibir asesoramiento jurídico 3. Asistencia de Financiamiento – acceder a un préstamo 4. Incentivos – créditos fiscales y otros incentivos 5. Navegación por el Gobierno – reducir los trámites burocráticos 6. Reclutamiento – ahorrar dinero en la contratación 7. Capacitación – aumentar las habilidades del personal 8. Venta al Gobierno – llegar a nuevos clientes 9. Certificación – llegar a ser M/WBE certificado <p>Para hacer una cita, favor de llamar su «NYC</p>

			Business Solution Center» más cercano a cualquier hora para programar una reunión con un gerente de administración.
	<u>Project Enterprise</u>	www.projectenterprise.org 199 Lincoln Ave, 1 st Floor Bronx, NY 10454 917.819.3182	La misión de «Project Enterprise» es apoyar y desarrollar emprendedores y empresas pequeñas en comunidades de bajos recursos en NYC. PE trabaja con emprendedores a pesar de su experiencia previa estatus actual de negocios y es la única prestamista que no requiere una historia de crédito, garantes o garantía para proveer financiamiento. <u>Servicios</u> <ul style="list-style-type: none"> • Proveer préstamos micros • Servicios de desarrollo de negocios • Oportunidades de crear redes profesionales
	<u>Small Business Development Center - Bronx</u>	http://www.nyssbdc.org/index.aspx Lehman College Campus 250 Bedford Park Blvd., West Bronx, NY 10468-1589 718.960.8806/8697	La misión del SBDC es proporcionar asesoramiento empresarial profesional, educación, y recursos de la red para ayudar las pequeñas empresas y empresarios. Hay varias ubicaciones por la Ciudad de Nueva York en las universidades que ofrecen diferentes programas GRATUITOS . Servicios incluyen desarrollo internacional de negocios, educación de emprendedores y servicios dedicados específicamente a ayudar veterano/as, mujeres, americanos nativos y otras minoridades.
Brooklyn	<u>Business Outreach Center Network (BOCnet) - Brooklyn</u>	http://www.bocnet.org North Brooklyn BOC 85 South Oxford St., 2nd Fl. Brooklyn, NY 11217 tel.: 718.624.9115	Servicios GRATUITOS para empresas pequeñas, incluso: <ul style="list-style-type: none"> • Empezar • Desarrollo de un plan de negocio • Acceso al financiamiento • Dirección de crédito y manejo financiero • Mercadotécnica • Información sobre importación/exportación • Ayuda técnica y tecnológica • Información de licencias y permisos • Programas de recuperación de negocio • Ayuda con desarrollo del mano de obra • Capacitación de emprendedores • Servicios legales de negocio • Micro-préstamos • Becas para emprendedores de bajos ingresos <p>Se hablan inglés y español</p>
	<u>NYC Department of Small Business Services – Business Solutions Centers</u>	www.nyc.gov/html/sbs/nycbiz/html/about/about.shtml Llame al 311 para más información Brooklyn Center 9 Bond Street, 5th Floor, Brooklyn, NY 11201 347.296.8021	El Departamento de Servicios para Empresas Pequeñas de NYC proporciona las empresas en la Ciudad de Nueva York con 9 servicios gratuitos para ayudarlas a triunfar a través de sus «NYC Business Solutions Centers»: <ol style="list-style-type: none"> 1. Cursos de Negocios – aprender habilidades de negocios 2. Asistencia Legal – recibir asesoramiento jurídico 3. Asistencia de Financiamiento – acceder a un préstamo 4. Incentivos – créditos fiscales y otros incentivos 5. Navegación por el Gobierno – reducir los

			<p>trámites burocráticos</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Reclutamiento – ahorrar dinero en la contratación 7. Capacitación – aumentar las habilidades del personal 8. Venta al Gobierno – llegar a nuevos clientes 9. Certificación – llegar a ser M/WBE certificado <p>Para hacer una cita, favor de llamar su «NYC Business Solution Center» más cercano a cualquier hora para programar una reunión con un gerente de administración.</p>								
	<p><u>Small Business Development Center - Brooklyn</u></p>	<p>http://www.nyssbdc.org/index.aspx</p> <p>NYC College of Technology 25 Chapel Street, 11th Floor Brooklyn, NY 11201 718.797.0187</p>	<p>La misión del SBDC es proporcionar asesoramiento empresarial profesional, educación, y recursos de la red para ayudar las pequeñas empresas y empresarios. Hay varias ubicaciones por la Ciudad de Nueva York en las universidades que ofrecen diferentes programas GRATUITOS. Servicios incluyen desarrollo internacional de negocios, educación de emprendedores y servicios dedicados específicamente a ayudar veterano/as, mujeres, americanos nativos y otras minoridades.</p>								
Manhattan	<p><u>Business Center for New Americans</u></p>	<p>http://www.nybcna.org/</p> <p>120 Broadway, Suite 230 New York, NY 10271</p> <p>Maria Paulino (español) Coordinador de capacitación 212.898.4127</p> <p>Leonid Ostrovsky (ruso) Responsable de créditos 212.898.4130</p> <p>Dong Tran (vietnamita, cantonés, mandarín, chow zou) Responsable de créditos 212.898.4167</p> <p>Programa de refugiados 212.898.4130 212.898.4126 212.898.4125</p>	<p><u>Micro-préstamos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Desde \$500 - \$35.000 para el inicio o expansión de negocios • Tipo de interés fijo del 8% para préstamos superiores a \$3.000 y 10% para préstamos de \$3.000 y abajo • Tasas de solicitud y cierre muy bajas: \$25 - \$50 <p><u>Programa de «IDA Savings»</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Los ahorros mensuales son igualadas a la tasa de 1:1 para la primera compra de vivienda o para la capitalización de la microempresa • Hasta \$2.000 por persona o \$4.000 por familia <p><u>Capacitaciones</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacitación para la primera compra de vivienda en la gestión financiera personal • Asesoramiento individual • Clases de gestión empresarial y comercio electrónico <p><u>El ingreso de hogar no debe superar (por número de miembros):</u></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>1 - \$20.800</td> <td>2 - \$28.000</td> </tr> <tr> <td>3 - \$35.300</td> <td>4 - \$42.400</td> </tr> <tr> <td>5 - \$49.600</td> <td>6 - \$56.800</td> </tr> <tr> <td>7 - \$64.000</td> <td>8 - \$71.200</td> </tr> </table> <p><u>Requisitos de crédito</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecido por renta o recibos de la utilidad y referencias comerciales • Un garante con un nivel de ingresos aceptable y buen crédito <p><u>Idiomas</u> Inglés, español, ruso, chino, francés, creole, bassa, kru, tibetana, nepali, vietnamita</p>	1 - \$20.800	2 - \$28.000	3 - \$35.300	4 - \$42.400	5 - \$49.600	6 - \$56.800	7 - \$64.000	8 - \$71.200
1 - \$20.800	2 - \$28.000										
3 - \$35.300	4 - \$42.400										
5 - \$49.600	6 - \$56.800										
7 - \$64.000	8 - \$71.200										

	<p><u>Business Outreach Center Network (BOCnet)</u></p> <p>Upper Manhattan BOC</p> <p>Chinatown/LES BOC</p>	<p>http://www.bocnet.org</p> <p>57 Wadsworth Avenue New York, NY 10033-7048 212.795.1600</p> <p>70 Mulberry Street, 3rd Floor New York, NY 10013 212.571.1692</p>	<p>Servicios GRATUITOS para empresas pequeñas, incluso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Empezar • Desarrollo de un plan de negocio • Acceso al financiamiento • Dirección de crédito y manejo financiero • Mercadotécnica • Información sobre importación/exportación • Ayuda técnica y tecnológica • Información de licencias y permisos • Programas de recuperación de negocio • Ayuda con desarrollo del mano de obra • Capacitación de emprendedores • Servicios legales de negocio • Micro-préstamos • Becas para emprendedores de bajos ingresos <p>Se hablan inglés y español (y chino & vietnamita en el sitio de Chinatown/LES)</p>
	<p><u>Hot Bread Kitchen Incubates</u></p>	<p>https://hotbreadkitchen.org/incubates/</p> <p>1590 Park Avenue New York, NY 10029 212.369.3331 incubator@hotbreadkitchen.org</p>	<p>Una programa de desarrollo empresarial que apoya a los nuevos empresarios de alimentos en el lanzamiento de empresas escalables de alimentos, con énfasis especial en la creación de más rutas de acceso a la propiedad de negocios para mujeres de bajos ingresos y minorías. Los miembros del programa pagan una cuota anual de socio de \$500 y tienen acceso al tiempo flexible en las cocinas comerciales a tasas de escala móvil, ofreciendo la oportunidad de cocinar y hornear sus productos sin los gastos de construcción y equipamiento de sus propias cocinas comerciales. Cuotas de socio y tasas de alquiler muy subvencionadas están disponibles para los solicitantes cuyo ingreso de hogar no es más que 250% del nivel federal de pobreza. HBK Incubates también ofrece programas de apoyo de negocio y cocina dirigidos específicamente a hacer crecer un negocio.</p> <p><u>Servicios</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Acceso a las relaciones en la industria, la distribución, y los medios de comunicación • Asistencia refinando y ampliando las recetas • Capacitación en el uso eficiente de tiempo en la cocina • Asistencia de «coaching» y gestión • Talleres en temas empresarios y culinarios • Exposición a un entorno empresarial dinámico y vibrante • Oportunidades de asociación con otras empresas en la Incubadora <p><u>Programa de «Entrepreneurial Assistance (EAP)»</u> Si no está completamente listo/a para entrar el programa de incubadora, debe considerar ingresar en EAP, un programa basado en teoría que provee instrucción, capacitación, ayuda técnica y servicios de apoyo para individuo/as que han empezado recientemente sus propios negocios de comida o cualquier otra cosa.</p>

	<p><u>NYC Department of Small Business Services – Business Solutions Centers</u></p> <p>Lower Manhattan Center</p> <p>Upper Manhattan Center</p> <p>Washington Heights Center</p>	<p>www.nyc.gov/html/sbs/nycbiz/html/about/about.shtml</p> <p>Llame al 311</p> <p>79 John Street, 2nd Floor, New York, NY 10038 212.618.8914</p> <p>361 West 125th St, 2nd Floor New York, NY 10027 212.749.0900 ext. 125</p> <p>560 West 181st St, 2nd Floor New York, NY 10033 212.749.0900 ext. 126</p>	<p>El Departamento de Servicios para Empresas Pequeñas de NYC proporciona las empresas en la Ciudad de Nueva York con 9 servicios gratuitos para ayudarlas a triunfar a través de sus «NYC Business Solutions Centers»:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cursos de Negocios – aprender habilidades de negocios 2. Asistencia Legal – recibir asesoramiento jurídico 3. Asistencia de Financiamiento – acceder a un préstamo 4. Incentivos – créditos fiscales y otros incentivos 5. Navegación por el Gobierno – reducir los trámites burocráticos 6. Reclutamiento – ahorrar dinero en la contratación 7. Capacitación – aumentar las habilidades del personal 8. Venta al Gobierno – llegar a nuevos clientes 9. Certificación – llegar a ser M/WBE certificado <p>Para hacer una cita, favor de llamar su «NYC Business Solution Center» más cercano a cualquier hora para programar una reunión con un gerente de administración.</p>
	<p><u>Small Business Development Centers – Manhattan</u></p> <p>Columbia-Harlem SBDC</p> <p>Midtown Manhattan SBDC</p> <p>Manhattan SBDC</p>	<p>http://www.nyssbdc.org/index.aspx</p> <p>Columbia University 3022 Broadway, 310 Uris Hall New York, NY 10027-6902 212.854.6444</p> <p>Baruch College, Field Center 55 Lexington Ave Room 2-140 New York, NY 10010-2318 646.312.4790</p> <p>Pace University 163 William Street, Room 328 New York, NY 10038 212.618.6655</p>	<p>La misión del SBDC es proporcionar asesoramiento empresarial profesional, educación, y recursos de la red para ayudar las pequeñas empresas y empresarios. Hay varias ubicaciones por la Ciudad de Nueva York en las universidades que ofrecen diferentes programas GRATUITOS. Servicios incluyen desarrollo internacional de negocios, educación de emprendedores y servicios dedicados específicamente a ayudar veterano/as, mujeres, americanos nativos y otras minoridades.</p>
<p>Queens</p>	<p><u>Business Center for New Americans</u></p>	<p>http://www.nybcna.org/</p> <p>78-27 37th Ave Jackson Heights, NY 11372 917.330.2230 718.701.4110</p> <p>Maria Paulino (español) Coordinador de capacitación 212.898.4127</p> <p>Leonid Ostrovsky (ruso) Responsable de créditos 212.898.4130</p> <p>Dong Tran (vietnamita,</p>	<p><u>Micro-préstamos</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Desde \$500 - \$35.000 para el inicio o expansión de negocios • Tipo de interés fijo del 8% para préstamos superiores a \$3.000 y 10% para préstamos de \$3.000 y abajo • Tasas de solicitud y cierre muy bajas: \$25 - \$50 <p><u>Programa de «IDA Savings»</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Los ahorros mensuales son igualadas a la tasa de 1:1 para la primera compra de vivienda o para la capitalización de la microempresa • Hasta \$2.000 por persona o \$4.000 por familia <p><u>Capacitaciones</u></p>

		<p>cantonés, mandarín, chow zou) Responsable de créditos 212.898.4167</p> <p>Programa de refugiados 212.898.4130 212.898.4126 212.898.4125</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Capacitación para la primera compra de vivienda en la gestión financiera personal • Asesoramiento individual • Clases de gestión empresarial y comercio electrónico <p><u>El ingreso de hogar no debe superar (por número de miembros):</u></p> <table> <tr> <td>1 - \$20.800</td> <td>2 - \$28.000</td> </tr> <tr> <td>3 - \$35.300</td> <td>4 - \$42.400</td> </tr> <tr> <td>5 - \$49.600</td> <td>6 - \$56.800</td> </tr> <tr> <td>7 - \$64.000</td> <td>8 - \$71.200</td> </tr> </table> <p><u>Requisitos de crédito</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecido por renta o recibos de la utilidad y referencias comerciales • Un garante con un nivel de ingresos aceptable y buen crédito <p><u>Idiomas</u> Inglés, español, ruso, chino, francés, creole, bassa, kru, tibetana, nepali, vietnamita</p>	1 - \$20.800	2 - \$28.000	3 - \$35.300	4 - \$42.400	5 - \$49.600	6 - \$56.800	7 - \$64.000	8 - \$71.200
1 - \$20.800	2 - \$28.000										
3 - \$35.300	4 - \$42.400										
5 - \$49.600	6 - \$56.800										
7 - \$64.000	8 - \$71.200										
	<u>Business Outreach Center Network (BOCnet) - Queens</u>	<p>http://www.bocnet.org</p> <p>Queens BOC 96-11 40th Road, Ground Floor Corona, NY 11368 718.205.3773</p>	<p>Servicios GRATUITOS para empresas pequeñas, incluso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Empezar • Desarrollo de un plan de negocio • Acceso al financiamiento • Dirección de crédito y manejo financiero • Mercadotécnica • Información sobre importación/exportación • Ayuda técnica y tecnológica • Información de licencias y permisos • Programas de recuperación de negocio • Ayuda con desarrollo del mano de obra • Capacitación de emprendedores • Servicios legales de negocio • Micro-préstamos • Becas para emprendedores de bajos ingresos <p>Se hablan inglés y español</p>								
	<u>The Entrepreneur Space</u>	<p>www.entrepreneurspace.org</p> <p>36-46 37th Street Long Island City, NY 11101 718.392.0025</p>	<p>El incubador del Entrepreneur Space es para empresas pequeñas que necesitan dejar el nido, pero no están totalmente listas para asumir las obligaciones y gastos de un espacio hecho y derecho con un alquiler de plazo largo. Por proveer las pequeñas empresas con una cocina comercial para alquiler y dirección de negocio gratuito o de bajos gastos, TES las puede ayudar en ser exitosas – para que un día puedan encontrar un espacio permanente.</p> <p>El corazón del Entrepreneur Space es la cocina profesional de 5000 pies cuadrados. Clientes de la cocina la puede alquilar por turno. Clientes de la oficina y la aula las puede alquilar por mes, y todos clientes tienen la oportunidad de reunir con consejeros de negocio, tomar clases y participar en eventos de redes profesionales.</p>								
	<u>NYC Department of Small</u>	www.nyc.gov/html/sbs/nycbiz/	El Departamento de Servicios para Empresas								

	<u>Business Services – Business Solutions Centers</u>	http://html/about/about.shtml Call 311 Queens Center 168-25 Jamaica Ave, 2nd Fl Jamaica, NY 11432 718.577.2148	Pequeñas de NYC proporciona las empresas en la Ciudad de Nueva York con 9 servicios gratuitos para ayudarlas a triunfar a través de sus «NYC Business Solutions Centers»: <ol style="list-style-type: none"> 1. Cursos de Negocios – aprender habilidades de negocios 2. Asistencia Legal – recibir asesoramiento jurídico 3. Asistencia de Financiamiento – acceder a un préstamo 4. Incentivos – créditos fiscales y otros incentivos 5. Navegación por el Gobierno – reducir los trámites burocráticos 6. Reclutamiento – ahorrar dinero en la contratación 7. Capacitación – aumentar las habilidades del personal 8. Venta al Gobierno – llegar a nuevos clientes 9. Certificación – llegar a ser M/WBE certificado Para hacer una cita, favor de llamar su «NYC Business Solution Center» más cercano a cualquier hora para programar una reunión con un gerente de administración.
	<u>NYC Small Business Support Center</u>	https://www1.nyc.gov/nycbusiness/article/nyc-sbsc 90-27 Sutphin Blvd, 4th Fl. Jamaica, NY 11435	<u>Servicios de ayuda con:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Asuntos financieros y legales • Venta al gobierno • Licencias y autorizaciones • Violaciones • Reclutamiento
	<u>Queens Economic Development Corporation</u>	https://www.queensny.org/qedc 120-55 Queens Blvd., Ste. 309 Kew Gardens, NY 11424 718.263.0546	El departamento de servicios comerciales del QEDC ayuda los emprendedores que quiere empezar o crecer su empresa por proveer consultaciones individuales, talleres de desarrollo de negocio, cursos de capacitación y eventos de redes profesionales. Los consejeros se pueden ayudar en estas maneras: <ol style="list-style-type: none"> 1. Empezar: Ayuda con inscribir su empresa, aplicar para un EIN y identificar las licencias y permisos que necesitas para empezar o crecer. 2. Planificar: Proveer información y recursos para ayudarse en planificar para su empresa para que pueda minimizar riesgos y maximizar sus oportunidades de éxito. 3. Financiar: Asistir en analizar sus calificaciones para obtener un préstamo, ayudar en coleccionar todos los documentos necesarios y prepararse antes de ir para una prestamista para aumentar la oportunidad de obtener financiamiento de manera rápida. En adición a estos servicios, QEDC se puede ayudar con la certificación del M/WBE del estado y de la ciudad y puede servir como un fuente de referencia para consultaciones de CPA y servicios legales gratuitos para los individuos que califican.
	<u>Small Business Development Center – Queens</u>	http://www.nyssbdc.org/index.aspx	La misión del SBDC es proporcionar asesoramiento empresarial profesional, educación, y recursos de la red para ayudar las pequeñas empresas y empresarios. Hay varias ubicaciones por la Ciudad de Nueva York

	Queens-LaGuardia SBDC Queens-York SBDC	LaGuardia Community College 30-20 Thomson Avenue Long Island City, NY 11101 718.482.5303 City University Of New York York College, 94-50 159th St. Jamaica, NY 11451-9902 718.262.2880	en las universidades que ofrecen diferentes programas GRATUITOS . Servicios incluyen desarrollo internacional de negocios, educación de emprendedores y servicios dedicados específicamente a ayudar veterano/as, mujeres, americanos nativos y otras minoridades.
Staten Island	<u>Business Outreach Center Network (BOCnet) – Staten Island</u>	http://www.bocnet.org Staten Island BOC 705 Forest Avenue, 2nd Fl. Staten Island, NY 10310 718.816.4775	Servicios GRATUITOS para empresas pequeñas, incluso: <ul style="list-style-type: none"> • Empezar • Desarrollo de un plan de negocio • Acceso al financiamiento • Dirección de crédito y manejo financiero • Mercadotécnica • Información sobre importación/exportación • Ayuda técnica y tecnológica • Información de licencias y permisos • Programas de recuperación de negocio • Ayuda con desarrollo del mano de obra • Capacitación de emprendedores • Servicios legales de negocio • Micro-préstamos • Becas para emprendedores de bajos ingresos
	<u>NYC Department of Small Business Services – Business Solutions Centers</u>	www.nyc.gov/html/sbs/nycbiz/html/about/about.shtml Call 311 Staten Island Center 120 Stuyvesant Place, 3rd Floor, Staten Island, NY 10301 718.285.8400	El Departamento de Servicios para Empresas Pequeñas de NYC proporciona las empresas en la Ciudad de Nueva York con 9 servicios gratuitos para ayudarlas a triunfar a través de sus «NYC Business Solutions Centers»: <ol style="list-style-type: none"> 1. Cursos de Negocios – aprender habilidades de negocios 2. Asistencia Legal – recibir asesoramiento jurídico 3. Asistencia de Financiamiento – acceder a un préstamo 4. Incentivos – créditos fiscales y otros incentivos 5. Navegación por el Gobierno – reducir los trámites burocráticos 6. Reclutamiento – ahorrar dinero en la contratación 7. Capacitación – aumentar las habilidades del personal 8. Venta al Gobierno – llegar a nuevos clientes 9. Certificación – llegar a ser M/WBE certificado <p>Para hacer una cita, favor de llamar su «NYC Business Solution Center» más cercano a cualquier hora para programar una reunión con un gerente de administración.</p>
	<u>Small Business Development Center – Staten Island</u>	http://www.nyssbdc.org/index.aspx College Of Staten Island 2800 Victory Blvd., Building 3A, Room 105 Staten Island, NY 10314-9806	La misión del SBDC es proporcionar asesoramiento empresarial profesional, educación, y recursos de la red para ayudar las pequeñas empresas y empresarios. Hay varias ubicaciones por la Ciudad de Nueva York en las universidades que ofrecen diferentes programas GRATUITOS . Servicios incluyen desarrollo internacional de negocios, educación de

		718.982.2560	emprendedores y servicios dedicados específicamente a ayudar veterano/as, mujeres, americanos nativos y otras minoridades.

I. ESCOGER LA PROVEEDOR DE CUIDADO INFANTIL CORECTA

Esta sección de la guía provee opciones para los padres que están buscando cuidado infantil para sus hijos. La Administración de Servicios Infantiles (ACS) provee cuidado infantil subsidiado a familias elegibles por dos canales, *EarlyLearn NYC* (programas financiados por el gobierno) y cupones para programas financiados privadamente. También puede inscribir su hijo en un programa privada sin la asistencia de ACS u otro programa gubernamental, pero debe asegurar que el programa provee un medioambiente limpio y seguro en el cual siente cómodo/a dejar su hijo. Para aprender más sobre encontrar el programa mejor para usted y su hijo, visite al “Guide to Finding Childcare” por el NYC Child Care Resource & Referral Consortium, disponible a <http://www.nycrr.org/#!resources-for-parents/c1r1x> (última visita el 1 de agosto del 2016). Para más información sobre los diferentes tipos de cuidado infantil y para averiguar si cumple con las normas de elegibilidad de cuidado subsidiado, consulte la tabla abaja.

Guardería subsidiada	Guardería privada
<p>Puede ser elegible para cuidado infantil subsidiado GRATIS o de bajos gastos si puede contestar “si” al menos de una de las preguntas siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Está trabajando 20 horas o más por semana? • ¿Está asistiendo a un programa aprobado de capacitación o de escuela (escuela secundaria, GED o universidad de 2 años)? • ¿Está recibiendo servicios preventivos o protectores para su hijo/a? • ¿Recibe usted servicios como asistencia en efectivo, TANF o asistencia pública?* <p>Familias interesadas en cuidado infantil subsidiado deben aplicar para ser evaluado por ACS. Llame un formulario de aplicación para cuidado infantil (llame 311 para recibir una aplicación) y contacte programas en su área para discutir disponibilidad, requisitos del programa y las necesidades de su hijo/a. Usted está animada a visitar los programas de cuidado infantil para que pueda escoger el cuidado mejor para su hijo/a.</p> <p>Visite el sitio siguiente para determinar si usted es elegible para cuidado infantil subsidiado: http://www1.nyc.gov/site/acs/early-care/eligibility-wizard.page</p> <p>*Si usted está recibiendo servicios a través de HRA como asistencia en efectivo, TANF o asistencia pública, debe aplicar para cuidado infantil subsidiado directamente con su centro de trabajo.</p>	<p>Si usted no es elegible para un programa de cuidado infantil subsidiado, todavía puede usar los recursos del gobierno para identificar el programa mejor para su hijo/a. El Departamento de Salud de NYC regula y inspecciona las facilidades de cuidado infantil y tiene una herramienta en línea que le permite a ubicar centros de guardería por nombre, distrito, vecindario o tipo de programa, comparar su centro con otros a través de la ciudad, y/o inscribirse para mensajes de texto o email gratuitos para recibir noticias sobre su proveedor de cuidado. El directorio lista todos los programas que han recibido permisos por el Departamento de Salud, que incluye centros de guardería, cuidado infantil basado en la escuela y campamento de verano.</p> <p>Encuentre un programa de cuidado infantil licenciado en su vecindario por visitar: http://www1.nyc.gov/site/doh/services/child-care.page</p>